

# 台糖通訊

中華民國97年3月 1953號122卷3期

## 三月春風吹，鐵馬逍遙隨

24小時大作戰

katrina的美白養生日記 請詳見P4

金媽媽的紅燒獅子頭 請詳見P28

首購族台北居 沿捷運站淘金 請詳見P46

東川紅土地攝影之旅 請詳見P52



台糖

# 金養生沖調系列

精選多款沖調飲品 營養Turbo 健康滿點100%

台糖  
嚴選



## 市場常勝軍 山藥枸杞薏仁

美白聖品紅薏仁  
營養Turbo  
家家必備搶購品  
嚴選美白聖品紅薏仁，添加珍貴山藥、枸杞和薏仁，養顏美容、促進新陳代謝，香濃順口、早晚飲用更健康。

## 活力早餐 燕麥薏仁

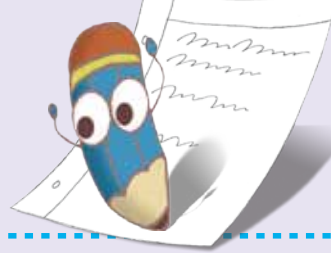
健康滿點100% 精選燕麥  
膳食纖維多多  
來自澳洲特級燕麥及薏仁層製而成，天然營養易吸收，補充身體所缺之膳食纖維好幫手，早上一杯活力100%。

## 人氣冠軍王 南瓜蔬菜珍穀

試買一星期 狂銷1200包  
驚人買氣強強滾!!  
精選南瓜、薏仁、種子、杏仁、海帶芽等10幾種蔬菜穀物添加，濃郁好喝、營養加分，每一口都散發濃濃南瓜蔬菜香!!

## 超夯新品 紅麴穀康

調節生理機能  
孝順爸媽來一包!  
全新口感增加紅麴、紅甜菜、大豆異黃酮、大麥、燕麥等30多種穀物添加，補充天然雌激素，調節生理機能，減少疲勞，隨時一包、身心愉快!



## 既是羅馬競技場，何懼當神鬼戰士

不知道是不是金錢魅力無法擋，本訊上期以「領獎金，過好冬」為題，報導公司同仁對年終獎金的運用，以及認清公司的獎金係從何來，結果引發熱烈迴響，不少同仁直接反應，在台糖公司多年，總覺得有錢領就好，經過本訊的闡述後，有一種豁然了解的暢通感，銀行存摺數字的增加，總算有名有目，領得心安理得。

值得喜悅的還有，據傳本公司去年績效獎金原本是零，然經過公司派出由工會、人力資源處與會計處組成的特遣遊說隊之後，意外爭取到了0.95個月，除了證明台糖業績綜合效益非外傳如此不堪外，全體員工的打拚，老天算是開眼見証；當然組成特遣遊說隊的處室，也獲得了20~70萬不等的獎勵金，儘管其他處室頗有「份內應盡之職」的微詞，且分得獎金的單位，也患了不均的質疑風暴，但這畢竟是偶然事件一樁，各單位各自努力，不就有業務成就，換個方式思考，羅馬競技場，所要的莫不是驍勇善戰的神鬼戰士嗎？

過冬領獎金暫告落幕，接著是春的訊息向人間報到，所以本訊特別商請總管理處新成立的單車社撰稿，告訴春遊騎鐵馬的樂趣外，也響應全球流行節能、環保的風潮，頃刻正在台灣「春風吹又生」，而台灣在功能性單車的研發與製造成就，絲毫不比Note Book、晶圓、面板等科技產品遜色，有機會騎車馳騁看看，或可心領神會箇中奧秘與樂趣。

由於二月份農曆春節因素，公司各單位回報的焦點新聞，無不聚焦在公司高階主管走春拜年兼賀節犒賞上，雖然本期報導有時效的落差，且一直為本訊所苦，然見春節期間，仍有諸多不辭辛勞的同仁堅守崗位，相對安逸的我們，掌聲從不吝嗇給予，也請讀者們共同體諒與一起加油。

本訊另一個苦惱就是校對問題，常常截稿在即，而有所疏漏或錯別字，在此也併向讀者與被報導者乞諒，特別是CEO的精農袁執行長。而CEO系列，在本期畜殖事業部報導完之後，將暫告一段落；回顧八個事業部的CEO專訪，應在八個月內完成，後因採訪、換角等因素的偶發，被形容由單元劇演成連續劇，也是本訊該虛心檢討之處，當然公司懂得經營之道的能人異事，多有所在，本訊整飭之後，對於他們故事，亦將逐一躍然紙上。

最後，本訊篇幅不會獨厚總管理處的單車社，對於其他社團的招呼，本訊也有一套規劃，但這還需福利會台南市分會的協助。事實上本訊編輯成員所化身的文藝研究社，一直在為本訊下一期內容傷腦筋，所以本訊或有文章因刊出而搏得喝采，亦請給文藝研究社成員掌聲，此非置入性行銷，亦非公器私用，而是真人真事的陳述，以及公開接受公司新血向本訊報到，若有更多志趣相投的結合，其實是有益更多意見的交流與匯出，當然也鼓勵讀者加入自身喜愛的社團，以及全台各福利分會為其會員所做的更多努力。



中華民國97年3月15日出版  
第122卷3期

發行人：林重宏  
社長：洪火文  
總編輯：蕭光宏  
副總編輯：劉宗憲

編輯部：陳建志 許世忠 洪曉聰  
胡聰年 陳俊榮 蔡宏昇  
葉怡汝 巫信瑩 陳淑慧  
黃惠君 張乃仁 張軒豪  
余弘明 柯玉美 黃旭世

發行者：台灣糖業股份有限公司  
社址：台南市生產路68號  
電話：(06)337-8583  
傳真：(06)337-8500  
網址：http://www.taisugar.com.tw

E-mail: editor@taisugar.com.tw (本刊)

印刷所：裕華彩藝股份有限公司  
地址：台北縣新店市實中路95號之8  
行政院新聞局出版事業登記證局版北市誌第593號  
中華民國36年5月1日創刊  
中華民國97年3月15日出版

GPN 2003600005  
ISSN 1607-2383  
本通訊每本工本費約30元

本刊圖文未經同意不得轉載

## 目錄

- 編輯室報告 蕭光宏
- 新產品櫥窗
- 4 24小時大作戰 Katrina的美麗養生日記 喝光光美眉
- 業務特寫
- 6 快速又便利的台糖易購網http://www.ego888.com 邱榮裕
- 9 台糖公司榮獲「2008年樂活企業獎」 曾木火
- 10 畜殖事業部飼料工廠取得ISO 22000暨HACCP驗證 王俊強
- 11 企劃案撰寫研習班紀實 陳玉英
- 12 專訪畜殖事業部執行長黃俊榮 蕭光宏
- 焦點新聞
- 14 葉董事長視察花蓮區處
- 14 葉董事長視察台南區處
- 15 董事長視察江南渡假村慰勉同仁賀新春
- 15 總經理視察台南區處有機蔬菜生產與善化糖廠製糖
- 16 總經理視察嘉義區處
- 16 取得證照 提昇專業
- 17 陳副總經理蒞臨月眉糖廠慰勞春節值班同仁
- 17 江副總經理蒞臨台東池上牧野渡假村慰勞同仁賀新春
- 封面故事——三月春風吹，鐵馬逍遙隨
- 18 三月春風吹，鐵馬逍遙隨 劉宗憲
- 19 選購屬於你的單車 劉宗憲
- 20 單車的騎乘與安全操控技巧 方裕毅
- 21 「蔗埕文化園區」鐵馬糖業知性旅 王福銘
- 22 糖博館自行車道啟用 增添追風賞景樂趣 楊人慧
- 24 安平踏行—美食與古蹟之饗宴 Athena



## 活動花絮

26 鐵道百年祭紀實

蘇清輝

27 屏東區處舉辦「一生一樹綠海家園」  
植樹及浸水營古道登山健行活動

陳長春

28 金媽媽的紅燒獅子頭

周廉耀



## 專欄

30 麻辣燙

川味館

31 許秀明部落格

許秀明

32 績營績效

盧東興

34 企業與法令

江銘宏



## 專題報導

38 糖業文化資產系列報導XII ——  
台糖公司文化性資產清查再利用

吳有德、楊碩儒



## 科技新知

42 考勤設備的介紹

許世忠

## 好康報報

44 台南美食系列報導V ——  
道地的北方麵食——金門館炒餅

張軒豪

49 旅人行腳(三)——濤聲依舊，上海灘

穎



## 繽紛生活

46 『錢』途『在』現——首購族台北居 沿捷運站淘金 高璋

52 東川紅土地攝影之旅

林茂森

54 健康美食DIY

陳俊榮

56 台糖藝苑



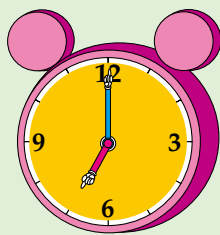


# 24小時大作戰

## Katrina的美麗養生日記

喝光光美眉

生活忙碌的Katrina每天伸著懶腰起床，總是感覺睡眠不足、疲倦感、慵懶圍繞著自己，匆忙趕進人潮熙攘的捷運，一路眯著要睡不睡的眼神到公司，為了提振精神，總是快速吃著路邊隨意早餐和喝上一杯濃濃的咖啡，直到認識一個好友Christine，年近40歲資深熟女依然神采飛揚，漂亮的肌膚和紅潤的氣色，Katrina忍不住和Christine請教美麗養生密技，現在，Katrina也給自己訂下天天24小時的美麗養生大作戰，與大家一起分享喔！



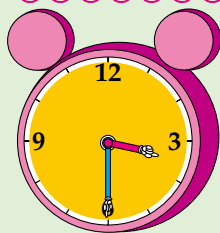
### 早上7:00 營養燕麥薏仁

立定好好調  
養自己身體志向的  
Katrina，進入公司

後拿出台糖燕麥薏仁一包，倒入最愛的MOMO咖啡杯中，香香濃濃的燕麥加薏

仁富含膳食纖維，對於忙碌的上班族早上來一包，有益體內環保、補充健康營養，讓整個早上活力滿滿，搭配簡單果醬吐司，一份營養均衡的早餐帶來Katrina一天的活力能量。

Katrina早餐介紹：來自台糖的燕麥薏仁是精選澳洲特級麥片，及整顆的燕麥、薏仁研發製造，顆顆都經過嚴密品管與篩選，燕麥同時也是多種穀物中含膳食纖維極高、富含營養價值，口味清爽、素食可食用，非常適合準備在早餐時機給全家人飲用。



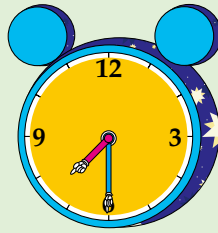
### 下午3:30 濃郁南瓜蔬菜珍穀

下午3:30肚子咕咕叫，平常吃慣零食、可樂果、咖啡來當下午茶的Katrina，為讓身體更健康，沖泡市面上最夯的南瓜蔬菜珍穀，濃郁好喝、營養加分的南瓜蔬菜珍穀，下午喝點鹹味的蔬菜湯，既有飽足感、



又有健康的營養補充，為下午業務再度打拼。

Katrina下午茶介紹：台糖南瓜蔬菜珍穀精選南瓜、薏仁、蓮子、杏仁、海帶芽等10幾種蔬菜穀物添加，南瓜所含β胡蘿蔔素，可經由人體吸收後轉換為維生素A，同時也富含維生素E，濃郁好喝、營養加分，每一口都散發濃濃南瓜蔬菜香！

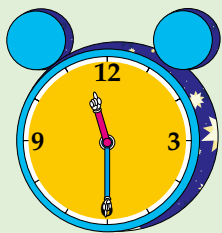


晚上7:30

美白山藥枸杞薏仁

下班前想吃晚餐的心情開始氾濫，飢腸轆轆的Katrina在踏出公司前沖泡美白聖品山藥枸杞薏仁，收拾一下今天忙碌的心情，也避免回家的時候吃太多，沖泡著美白聖品山藥枸杞薏仁，一邊養生充飢、一邊和同事感情交流，香濃山藥枸杞香味，輕鬆的輕食晚餐，照顧自己也呵護肌膚。

Katrina晚餐介紹：現代人常在七晚八晚時下班，回家太晚吃容易肥胖，經常餓著肚子又容易胃酸高，下班前的輕食晚餐是台糖山藥枸杞薏仁，嚴選美白聖品紅薏仁，添加珍貴山藥、枸杞和薏仁，養顏美容、促進新陳代謝，香濃順口、早晚飲用更健康。



晚上11:30 健康紅麴穀康

睡覺前總是想著白天發生的事情、還沒完成的事項、要交的水電費等瑣事，翻來覆去睡不著，討人厭的蚊子三不五時出來張牙舞爪，Katrina睡前沖調一包紅麴穀康幫助入眠，減少疲勞、放鬆思緒，讓Katrina的心情都輕鬆起來，好好的進入睡眠與周公打交道。

Katrina睡前飲品介紹：忙碌上班族總是讓思緒及生理機能緊張，台糖紅麴穀康全新口感增加紅麴、紅甜菜、大豆異黃酮、大麥、燕麥等30多種穀物添加，補充天然雌激素，調節生理機能，減少疲勞，隨時一包、身心愉快！💖



# 快速又便利的台糖易購網

## http://www.ego888.com

商銷事業部 邱榮裕

根據台灣網路資訊中心(TWNIC)最新公布的「台灣地區寬頻網路使用調查」報告，至2007年為止，台灣地區上網人口已達1600萬人，整體人口上網率為67.69%，顯然網路資訊已遍佈整個台灣地區，電子商務更成為一個與廠商和消費者息息相關的應用領域。近年來，網路商店的商機已開始受到廣泛的注意，許多廠商均相繼投入網路商店的經營，爭食市場上這塊大餅。

台糖易購網  
[www.ego888.com](http://www.ego888.com)



隨著國內上網購物的趨勢快速增加，且於實體通路的區隔下，如何運用網路的資源，並透過網路行銷的快捷性、全面性、密集性等優勢，提供客戶資訊、瞭解客戶的需要、與客戶互動整合、善用客戶資料庫服務客戶，讓客戶覺得有安全感、信賴感與被尊重感，並藉以『提升公司形象』、『提高公司知名度』、『開發新客戶』、『推廣公司產品』把整體傳播行銷效益發揮到最大及競爭優勢。

台糖易購網自94年11底開站以來，迄今已二年餘，本著提供最優質的產品、最熱誠的服務及最快速的物流配送，已深獲廣大

消費者的認同，再加上台糖公司為國營企業信賴度高，具安全可靠的形象，更能讓消費者買的安心，用的放心。

台糖易購網現階段營運情形：目前網站會員人數約12000人，商品數超過400項(含本公司自有通路精農事業部蘭花銷售、休憩事業部線上訂房及外部合作廠商6家)，95年度營業額604萬元，96年度營業額更達1,165萬元，訂單筆數6,240筆，平均每筆訂單金額為2,837元，營業額雖佔全公司營業額之比例甚微，然確有助於公司整體企業形象及知名度的提升。

### 人性化的操作介面

目前網站所提供的購物環境，均本著人性化操作介面，簡單且易於操作，並透過結帳流程的安全快速，以讓消費者深具信心，另開放FAQ的方式，針對消費者所提供的建議事項，作為台糖易購網修改依據，以使網站更具靈活性、便利性及親和性。

### 多樣性的行銷活動

透過網站頁面精美圖片的呈現，且結合走馬燈、訊息快遞提供不定期促銷訊息及廣告訊息，另舉辦購物滿額送、紅標配綠標活動、紅利積點送、紅利兌換及滿額換購送等多種促銷活動均獲得消費者相當迴響，且更創造不錯的成效。



## 創意行銷——糖果日報

發行糖果日報，透過行銷企劃及精美的創意設計，以EDM的製作方式結合新產品上市及優惠的促銷案，經由本網站以電子郵件傳送的方式，傳送至台糖易購網所屬會員(本公司會員EDM乃透過資訊處轉發)，目前糖果日報已發行至第48期，現仍持續發行中。

## 多樣化的付款方式

台糖易購網目前提供線上刷卡、



貨到付款、ATM轉帳、信

用卡傳真及台糖量販禮品券等五種付款方式，另線上刷卡採用SSL PLUS 網路交易安全機制付款，透過TWCA 台灣網路認證公司128bits SSL 伺服器憑證進行資料安全保護，會員輸入正確的信用卡資料後，由中國信託授權主機進行信用卡授權，經3D驗證完成後，即完成了刷卡程序。

## 與廣告行銷緊密結合

結合嫩采俱樂部成立，台糖易購網以透過Pchome Online舉辦嫩采美眉試飲日記活動網路票選方式，徵求嫩采元素代言人，此



台糖易購網 www.ego888.com

金養生系列 即日起-3/13

冬天暖呼呼

食尚養生沖調系列來報到

買一送四 買一袋送四種口味試飲包  
買兩袋 再九折

糖果日報  
TAISUGAR DAILY NEWS

活動導入流量95,930人次；另與傑登公司合作，結合百萬蜆精抽獎活動網頁製作，本網站活動導入流量86,288人次。

## 資訊透明化交易更安全

由於目前國內之電子商店數目與日俱增，雖造就電子商務數量蓬勃發展，但卻形成電子商店

品質不一的隱憂。



品質不一的隱憂。由於目前國內之電子商店數目與日俱增，雖造就電子商務數量蓬勃發展，但卻形成電子商店品質不一的隱憂。由於目前國內之電子商店數目與日俱增，雖造就電子商務數量蓬勃發展，但卻形成電子商店品質不一的隱憂。

由於目前國內之電子商店數目與日俱增，雖造就電子商務數量蓬勃發展，但卻形成電子商店品質不一的隱憂。

已於95年6月1日正式申請加入SOSA(台北市消費者電子商務協會)團體會員、資訊透明化電子商店信賴標章及優良電子商店信賴標章的認證，且於7月1日已正式獲SOSA核准使用，使消費者藉由『優良電子商店』標章之辨識，利用SOSA之線上查詢，除卻網上交易之不安全，以吸引更多消費者之青睞，進而達成該電子商務業者與消費者雙贏之局面。

## 異業結盟廠商合作

透過廠商合作引進優質商品，台糖易購網目前與和漢實業有限公司、耀群實業有限公司…等6家公司合作，銷售產品約200多項，品項包含各縣市農特產品、美粧保養系列、優質生技產品等，將帶給消費者更多樣化產品選擇空間及提高購買慾望。

另為求增加產品的曝光度，台糖易購網分別與Pchome(網路家庭國際股份有限公司)及Yahoo(興奇科技股份有限公司)簽訂線上購物合作契約，本公司提供約100項產品於其網站銷售，藉以提升商品曝光率，共創雙贏。

## 全員行銷

配合公司政策，結合全年三大重點節日春節、端午節、中秋節等促銷活動，於易購網開設應景禮盒專區，並提供員工全員行銷之交易平台，鼓勵員工踴躍上網購物。

## 網路問卷提升服務品質

台糖易購網為感謝消費者的愛護及支持，並瞭解消費者的需求，透過線上進行

ego888網路購物經驗與品質滿意度問卷調查，以作為易購網未來服務品質的提升及未來改進的方針，且為鼓勵會員踴躍上網填寫問卷，凡填寫問卷之會員即可獲得紅利200點。

## 結語

從實際的經驗當中，我們了解到唯有充實網站「內容」及完善的售後服務才是吸引顧客上網購買以及維持顧客忠誠度的主要元素，必須具備預測消費者未來需求變化的能力，及為各個不同的族群開發出超優的內容，才能夠成功吸引消費者的青睞。

以台糖易購網目前經營的型態，雖業績逐漸提升，然而面對廠商及商品數量逐漸的增加，以目前系統的架構及版面的呈現仍稍嫌不足，未來仍以朝向建立多元化購物商城為目標，聚合出許多更為創新的應用，來滿足消費者不同的需求，且在信賴與安心的前提下，朝向公司獲利與服務加值的方向發展。☺

# 台糖公司榮獲 「2008年樂活企業獎」

人力資源處 曾木火

公司應邀參加康健雜誌舉辦之樂活企業選拔活動，從405家參賽企業中通過初選、複選、決審，由於本公司在政策管理、生心理的健康計畫、工作環境、樂活、員工滿意度等5大指標均有相當突出表現，終獲評審團一致肯定脫穎而出，榮獲「2008年樂活企業獎」，成為公營事業中唯一榮獲「樂活企業獎」之機構（得獎企業尚有中華汽車、中華映管、台灣安捷倫科技與聯華電子及「最佳潛力企業獎」二家，燁輝企業、陽明海運）。

本（97）年3月5日總經理率同楊副總經理、人力資源處曾處長等人出席於台北市晶華酒店4樓貴賓廳舉行之頒獎典禮，並接受經濟部陳部長親自頒獎，總經理除發表得獎致詞外，並親自參與CEO「愛員工、愛地球—打造企業幸福競爭力」論壇，分享本公司成功經驗及接受各媒體採訪。

公司此次能獲得國內極富盛名、評價甚佳之「康健雜誌社」（天下雜誌集團）肯定，確屬難能可貴，相關獲獎之資訊，除主辦單位已透過2008年3月份康健雜誌特別刊載外，經濟日報、中華日報等媒體亦有大幅報導，另非凡電視頻道亦蒞臨園區採訪（近期內播放），對提升公司企業形象，至有助益，全體員工與有榮焉。



林總經理代表公司接受經濟部陳部長親自頒獎



總經理上台經驗分享

本次獲獎是公司全體同仁努力的結果，對公司而言是一種鼓勵也是壓力，最大的收穫不僅是得獎而已，在評審提問過程、公司優缺點報告以及其他獲獎企業的經驗分享，讓我們瞭解到公司還有許多改善空間，如何再精進我們的職場環境，更關心員工身心靈的健康，是我們未來努力達成的目標。☘



新營飼料工場之電腦管理室

# 畜殖事業部飼料工廠 取得ISO 22000暨HACCP驗證

新營飼料工場 王俊強

畜殖事業部小港飼料工場與新營飼料工場於96年12月分別通過台灣檢驗科技公司（SGS）及經濟部中央標準局台南分局的評鑑，雙雙取得ISO 22000食品安全管理系統暨HACCP驗證。

「ISO 22000：2005食品安全管理系統」於2006年9月1日正式公布，此一管理系統匯集食品界、國際標準組織（ISO）、食品法典委員會（CAC）等專家共同合作完成，是目前全球體系中強調HACCP（危害分析與重要管制點）原則與架構最完整的食品安全管理系統。適用於食物鏈中所有相關的行業，從原物料、製程、產品、倉儲、配送及設備維護等具有潛在之生物性、化學性或物理性之危害因子加以管控，以達到食品安全的目的。乃至於產品可追溯性與客戶關係管理亦包含其中，並透過管理系統的確認與查證，追求持續改進的最終目的。

近年來，食品及飼料安全事件接二連三發生，無不引起社會人心恐慌，已經成為政府、民眾和新聞媒體關注的焦點，食品安全與食品營養之重要性同樣受到社會的重視。再者，若發生食品安全事件，後續產品回收銷毀、銷售量暴跌、公司信譽受損等問題，更攸關一家公司的存亡，食品安全不可不慎。

畜殖事業部堅持台糖公司作為國營企業的社會責任，對於食品安全與食品營養的嚴格把關責無旁貸。「生產履歷」詳細記錄

台糖肉品從「生產」到「銷售」的每一個過程，透過生產履歷，每一塊台糖豬肉所屬的畜殖場基本資料、飼養情報，以及檢測報告等相關資訊完全透明化，對於食用的每一口台糖豬肉，都能完整地掌握產地來源與生產流程資訊。

「台糖安心豚」是台糖以企業化、科技化、人性化的飼養技術，從優生選種、細心養殖、健康管理、疾病檢驗，到低溫處理、配送的完美流程，層層嚴格控管，成就最美味、最安心、最高等級的豬肉。而「台糖生機豚」則以培育「台糖安心豚」的高規格飼養方式，並於飼料中添加多種生機原料，調配出台糖獨家的健康配方，精華匯聚、極致培育，成就具備「機能促進、滋養活力」的功能性頂極豬肉！

然而，飼料工廠為生產履歷與品牌豬肉之最上游，通過ISO 22000食品安全管理系統暨HACCP驗證，除增加生產履歷的完整性，也保障品牌豬肉的品質，不僅對畜殖事業之發展有正面意義，且對台糖品牌之推動與信譽有更大之幫助。

新營飼料工場與小港飼料工場，一路從取得ISO 9001品質管理系統驗證，到ISO 22000食品安全管理系統暨HACCP驗證，除追求成為全國頂尖飼料工場之外，並期望透過各項制度的建立，達到兩座飼料工場都可以永續經營的目的。☘

# 企劃案撰寫研習班紀實

訓練中心 陳玉英

眾所皆知，企劃的時代已經來臨，「企劃」功能在企業中占有舉足輕重的地位，也是贏得競爭的首要法寶，在此趨勢下，公司更要提昇從業人員的企劃能力。爰此，訓練中心於2月15、21、22日為期三天，假糖研所舉辦「企劃案撰寫研習班」，對象主要為從事規劃性工作之同仁，原定25名學員，但在各處室積極爭取下，增加4名，可見學習情況之踴躍。

本班分成兩階段進行，第一階段先由講座講授企劃案撰寫方式，從基本了解何謂企劃，如何運用手中有有限的資源，分析與規劃可行方案，來達成目標；並用文字及圖表方式書寫成為一份企劃案，再依講座指定之企劃案題目，以抽籤方式決定主題及序號。第二階段，每位學員依序號輪流報告，再由講師群指導並提供意見。

較以往不同的是，過去大多採分組上台報告，易造成分工不均的現象，而本次則由學員獨自完成企劃案，且講師所指定的題目皆是按公司需求來設計，趨使學員將課堂所學習的知能，應用於公司實際案例上。

記得在第一階段宣布要上台報告時，可以感受到學員的緊張及壓力，但仍有學員也表示“活到老，學到老，也是學習的一種歷程”。一下課，學員即迫不及待地來詢問可以抽籤知道題目了嗎？這種積極的態度，也是學習的精神吧！後續的課程中，大家更是

聚精會神，因為下次到課堂上便是成果驗收的時候。

本次課程特邀請成功大學企管系蔡明田教授，亦是管理學院EMBA的執行長；還有雲林科技大學企管系陳振燧教授，曾擔任寶僑（P&G）公司行銷企劃部品牌經理；接著邀請台南大學余明助副教授，曾擔任慈愛國際企業股份有限公司的總經理，個個皆是在業界具豐富經驗的精英。

在第二階段為期兩天的報告過程中，有不少學員反應，這是他們第一次接觸這樣的訓練，因生澀而感覺緊張。然在我心中每位學員都是勇者，因為他們要克服的是緊張感，在台前向評審及學員報告自己的企劃案，雖看得出有人自信滿滿，有人則戰戰兢兢，但同樣的是他們為這次訓練所付出相當的努力與用心，虛心認真地接受講座指教與學員提問，在雙向學習的過程中，有肯定、有批評、有鼓勵，當中獲得的體驗，想必學員皆能深刻的感受。

然而，在本次課程設計上仍有檢討改善的空間，在未來課程安排上，將朝提高公司績效的相關課程作為主要規劃。

經本次研習之洗禮，相信在學員心中都造成一種震撼，也獲得不少成長與喜悅，期望能將此帶回所屬單位，不僅提昇公司同仁企劃能力，更進而提高公司營運績效。☘

# 專訪CEO事業更成功

## 畜殖事業部執行長 黃俊榮

秘書處 蕭光宏



若說為人處世與其地處的辦公環境一樣，清清如水，台糖公司畜殖事業部執行長黃俊榮本人，與其總部位居的台糖新營副產品加工廠，應該是一個很真實的寫照。

### 子承父志 均服務於台糖

台糖新副廠的樓型、格局，數十年來未曾變過，黃俊榮形容他辦公室使用的空間與家俱，也都承襲昔日長官所遺留下來的一切，因為堅固、堪用，外型也無關流行與否，他就照單全收了，即使貴為一個年營業額超過30億的事業部執行長辦公室，他也不覺得要改變多新穎或多亮麗，反而外界往來客戶的造訪，都還會對於他們繼續使用「有歷史」的器物，嘖嘖稱奇，黃俊榮儉樸的習慣完全輝映在他堅持堪用而續用的性格上。

事實上，黃俊榮小時家境並不富裕，父親雖在「會社」（即老一輩對台糖的稱呼）上班，然一份薪水要養活一家八口，還得供應至兄弟姊妹們的學業完成，讓他從小即養成節儉的習性。黃俊榮形容台糖公司的企業文化一如台灣人民的憨厚與持家，而他父親受染台糖文化，也傳承風格，當然也促成他一出社會，即以台糖為首要工作對象的主因。

「因為性相近嘛！」黃俊榮笑哈哈地講著，但也不諱言說，當時台糖擴大豬隻的養殖，他剛好又學畜牧，不去台糖養豬，他也不知該往何處去，何況糖廠的環境，他從小熟悉到大，上起班來駕輕就熟，當然他也比別人有地緣的幸運，一路由畜牧技術師、畜

牧股長，晉升到畜殖場主任。

### 柔性領導 得失意不掛心

或許說起話來慢條斯理的關係，黃俊榮不給人壓迫感，反而有一種低調、和氣的儒生氣質，但也容易招致誤會沒魄力。不過黃俊榮根本不在乎，以誠待人、柔性領導、不擺官威、追求和諧、重視團隊，加上凝聚向心力，似乎就是他待人接物與領導統馭的不二原則。

依黃俊榮的為人，很難想像，他可以除奸懲惡，將怠惰員工處以連續十年乙等考績，外加一個丙等；對於出言以「吃土豆」（即子彈）恐嚇的言論，他亦以無憂無懼的態度，堅持解雇不法員工。就是因為情理當頭、信義為本的管理風格，黃俊榮調任畜牧生產組組長時，竟有12位員工為他不捨而掉淚，被重用調任至台北工作時，亦有鄉民主動跑來投以支持掌聲與鼓勵。

黃俊榮形容畜殖場容易飄散臭味，污廢水的排放不慎，也極易沾惹民怨，所以敦親睦鄰的工作，他從不馬虎，或許這是在畜殖場多年，有民眾相挺的主因；而在照顧後學方面，他多以循善誘導方式，讓同仁有實質操作機會，事後不論獎金的發放或出國獎勵機會，他亦都全部由部屬領功，難怪會有同事為他調職而離情依依，潸然淚下。

### 國營宿命 政策壞了計畫

雖然職場表現，深得內外民心，黃俊榮認為他接任畜殖事業部執行長，卻是個意外。原本打算優退的他，被強力駁回，前兩

任優秀的執行長，又戲劇性的離開，讓他惶恐接下畜殖印信，也只好以天生勞碌命自嘲：「算是台糖惠我兩代家庭良多，必得鞠躬盡瘁、效命無悔！」

可是最讓他啞巴吃黃蓮，且又必須肩挑承上啟下難為之處的困境，就是身為國營事業的養豬工作，必須完全配合時下政策，但明知其政策是短多長空，還不能高調呻吟，整個畜殖事業部因政策而怨氣沸騰，猶得逐步安撫，外又要抵禦民代、其他養豬業者的無理要求，讓他一度灰心喪氣，不知如何度過比口蹄疫更嚴重的外部干擾。

黃俊榮表示，民間養豬很隨性，沒什麼計畫，且習慣對農政單位「以多報少」，所以供過於求時，價格自然下滑，偏偏不巧遇上飼料成本持續攀升，導致案情雪上加霜；而一向守法的台糖，養豬計畫完整，數量增減有序，也沒什麼藥物殘留或「瘦肉精」的困擾，那時要健康的台糖豬減養，卻對民間養豬束手無策，造成市面豬肉品質良窳不清。今年起豬價雖然稍稍回穩，但減豬效應開始發生，屆時會不會供不應求，政府又以大量進口豬肉替代，畜殖事業的明天，似乎得與政府進行拔河。

## 專注肉品 切讓搖錢蜆精

讓黃俊榮憂心的還有民間養豬有財團化的傾向，萬一有某些業者坐大，國內豬隻市場又面臨失衡時，能否如台糖般乖乖地執行調節功能，也是一大問題，惟黃俊榮不願台糖被抨擊與民爭利，對於國內肉品市場發展的獨到見解，顯得欲言又止，「顧得好台糖，我就由衷謝天謝地了！」

因應了豬價不穩與減豬計畫後，現在黃俊榮又有一項艱鉅的使命，讓他蠟燭兩頭燒。那就是畜殖事業部最得力之作「台糖蜆

精」要易手轉給生技事業部了，外帶如雞精、畜料產品、美妝保養品等也一併讓予，畜殖事業部今後果如其名，完全專注於肉品生產與加工，然頓失最賺錢的蜆精與研發最強的保養品之後，如何安定事業部的民心，整軍再出發，成為他當下領導統馭最關鍵的時刻。

喜歡攝影、玩相機的黃俊榮，擁有多次攝影比賽冠、亞軍的紀錄，但能否讓台糖肉品穩居國內龍頭冠軍，他信心滿滿說：「既然事已至此，當然全力以赴，有時候危機不就是轉機！」

黃俊榮強調，要把畜殖同仁士氣打造起來，從飼料調配、精選豬仔到養成、拍賣，還有肉品出售、加工製作等，他們將一貫化地讓畜殖品上、中、下游完全整合，也請總公司給他們時間，除了擴大國內市場外，越南、加拿大等海外經營，也將是他們未來營運重心之一。

看似外柔，實則內剛的黃俊榮，笑稱他生肖屬豬，也蒐羅了一大堆與豬有關的蒐藏品，現在一生又以養豬為業，其所奮力搏取的、肩挑重擔的，全是與豬有關；頃刻他期待，他所熟悉的豬，不單是因他個人，也為台糖肉品逾50年的招牌，而再度有發光、炙熱的一天，與直到永遠。🐷

## 畜殖事業部檔案：

成立時間	2003年8月
執行長	黃俊榮
正式員工數	294人
年營業額	34億
總部	台南縣柳營鄉
其他據點或設施	國內有23座養豬場、2座飼料工場、1座萃取工場，以及屏東駝鳥場，越南養豬場與澳洲養牛場各1座
主要營業項目	豬隻飼養與銷售、生鮮豬肉、肉製品、畜殖科技美容品，另也飼養駝鳥與國外養牛

## 葉董事長視察花蓮區處

【花蓮訊】葉董事長國興率顧專案經理孝柔及莊特助順興一行三人，於1月24日上午11時許蒞臨花蓮區處，由本區處劉經理親自迎接，午餐後在劉經理及高副理陪同下參觀大農大富農場，15時許回到區處與辦公室同仁寒暄問候，並在辦公大樓前與同仁合影留念，接著前往文物館觀看同仁製作的DVD簡報「煙囪下的故事」中的「現況規劃篇」及「願景篇」，對內容製作讚譽有加；隨後參觀商店街、觀光果園及日式木構造建築等地，約於16時許前往行政大樓會議室由劉經理做業務簡報。

由於葉董事長非常關心本區處目前的



董事長與花蓮區處全體同仁合影

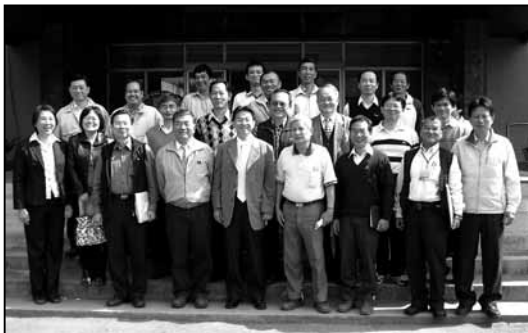
經營狀況，以及經營方向、政策與展望。因此，會議在良好的互動及溝通下順利進行，董事長踏實、務實的經營理念，以及平易近人、幽默風趣的應對，均留給本區處同仁良好深刻的印象。（戴光寅）

## 葉董事長視察台南區處

【善化訊】葉董事長於1月30日偕同莊特助順興、顧專案經理孝柔等上午蒞臨善化糖廠，由區處鍾經理、陸副廠長永中、原料課長鄭炳坤、有機疏蔬菜課長顏大和等陪同，視察曾文農場甘蔗採收作業、有機作物生產及善糖文物館文物展示，並慰問現場工作人員辛勞，對同仁努力表示肯定。隨後與區處及糖廠員工寒暄賀年並發

放每位一只紅包。10時40分在會議室聽取鍾經理兼廠長簡報並與員工意見交流，會後葉董事長一行與鍾經理及各部門主管在行政大樓前合影，於12時結束視察行程。

葉董事長指示：台南區處轄區遼闊及業務廣泛與複雜難度。其中，土地開發方面面臨的困難，在糾結盤纏的利益衝突中如何掌握使各方皆能接受的平衡點，是必



董事長慰勉台南區處同仁並合影留念



董事長蒞臨善化糖廠慰勉同仁辛勞



須面對設法克服的問題。造林方面應配合政府政策規劃完整計畫，選擇適宜地區栽種可強力吸收二氧化碳有助淨化空氣、美化環境或木材堅實的樹木進行造林，使台糖及全台灣同蒙其利，造林才有其實質正

面意義。而文化資產方面可向文建會積極爭取補助經費進行修繕與維護保存。並勗勉同仁謹守工作本份，全力以赴達成計劃目標。（羅昌通）

## 董事長視察江南渡假村慰勉同仁賀新春

【尖山埤訊】葉董事長於2月10日大年初四上午蒞臨尖山埤江南渡假村視察，由莊特助及休憩事業部主管等陪同巡視園區，逐一向現場同仁發紅包慰勉辛勞，並親切地向入園遊客拜年、寒暄，「董事長好」、恭喜之聲此起彼落，在寒風中瀰漫著年節喜樂的氣氛，一幅賀新春賀歲的熱鬧景象。

葉董事長的蒞臨，對同仁無非是注入一針強心劑，給堅守崗位、盡心盡力的同



董事長向尖山埤值班同仁新春賀歲

仁們無比的鼓勵及榮幸。（林永存）

## 總經理視察台南區處有機蔬菜生產與善化糖廠製糖

【善化訊】林總經理2月13日上午蒞臨善化糖廠區視察有機作物生產、善糖文物館文物展示、至工場視察製糖流程及慰問現場操作人員辛勞。聽取業務簡報後指示：本公司以豐富專業的農業生產技術與廣大土地資源等優勢條件投資轉型發展有機作物產業，多年來已受到消費者的肯定與認同，為配合市場業務需求擴大生產規模，須靠大家下定決心朝理想共同努力達成目標，每一位同仁把公司視同自己的公司，付出心力踏實經營轉型一定成功。

鍾經理報告，本公司以農業的專業生產有機蔬菜，普獲消費者信任與青睞，並



總經理視察善化糖廠製糖並與作業同仁合影留念

指出台南區處規劃將有機生產基地結合善化糖廠優美廠區環境、善糖文物館、冰品冷飲部等，配合中、長程擴建計畫，成為風華再現的新糖廠典範。

林總經理則指示，需注意防範因增加產量可能衍生供過於求等枝節問題，為因應市場可能發生的變數，應儘速研發符合外銷條件的有機蔬菜品項並積極拓展外銷市場。同時整合行銷通路建立制度，提高品質，讓消費者安心使用本公司產品。

簡報結束後林總經理一行轉往溫室生產現場視察豌豆苗、苜蓿芽、彩椒、葉菜類、玉米等作物之培育生產並試吃當場採摘之有機蔬菜，清脆甜嫩爽口宜人的新鮮滋味甚為誇讚，肯定同仁工作成果。（羅昌通）

### 總經理視察嘉義區處

【嘉義訊】林總經理重宏於2月6日上午視察嘉義區處，由楊經理介福、鄭常務理事進昌、范課長棣等陪同至南靖休閒賣場、台糖祥和學苑、蔗埕文化園區慰勉同仁辛勞並發放紅包，恭賀新春快樂，期勉開創佳績。楊經理並向總經理簡報業務概況，總經理則指示做好園區整體規劃，使嘉義區處成為串連蒜鰲線自行車專用道樞紐，配合2011年故宮南院的完成，期吸引觀光人潮，增加營收。（王福銘）



林總經理致贈春節紅包慰勉同仁辛勞

### 取得證照 提昇專業

【董事會檢核室訊】96年11月由國際內部稽核協會(IIA)主辦之內部稽核相關國際證照考試，於本(97)年2月上旬放榜，本室同仁李再發君，同時通過國際內部稽核師(Certified Internal Auditor, CIA)及國際內控自評師(Certification in Control Self-Assessment, CCSA)考試。同月，擁有國際內部稽核師證照多年之本室同仁溫元文君，更上一層樓，取得IRCA(International Register of Certified Auditor)核發之資訊安全管理系統(ISMS)主導稽核員證書，消息傳來，本室同仁無不齊聲同賀。

國際內部稽核師(CIA)是由IIA於1974年所建立的專業證照制度，並與美國會計師(CPA)及美國管理會計師(CMA)考試為會計相關的三個主要專業證照考試。而國際內控自評師(CCSA)主要是增進組織對風險控管與自行檢查的能力。另ISMS主導稽核員則可評鑑組織之資訊安全管理系統是否符合ISO 27001要求。

本室同仁除做好本身工作外，亦利用公餘努力進修，此次李君同時取得兩項國際證照及溫君更上一層樓通過ISMS主導稽核員考試，真是可喜可賀。（楊至甫）

## 陳副總經理蒞臨月眉糖廠慰勞春節值班同仁

【月眉訊】陳副總經理清彬於除夕前夕（2/5）蒞臨月眉觀光糖廠，代表公司發放紅包慰勞現場員工辛勞。農曆春節期間，本園區特邀請舞獅團表演以增加年節氣氛，並引進大型遊樂氣墊供小朋友玩樂及街頭藝人表演，配合園區提供遊園小火車、糖玩村、酒供閣、糖倉賣場等服務，吸引大量遊客入園參觀。

由於本園區於去（96）年10月底完成糖倉賣場重新改造裝修，致使今年春節期間賣場營收較去年同期顯著成長，未來本園區入口處及糖倉廊道，將配合目前已引進之廠商（遊園小火車、糖玩村、酒供閣、中華蠶絲及木匠兄妹等）作進一步之



陳副總經理(中)發放予值班同仁春節紅包

規劃設計，期對本園區之知名度及指名度進步提升。（王明富）

## 江副總經理蒞臨台東池上牧野渡假村慰勞同仁賀新春

【池上訊】為慰勞春節期間值勤同仁辛勞，江副總經理銘宏特於2月5日下午由休憩事業部黃副執行長進良陪同下，抵達台東池上牧野渡假村，慰問現場同仁的辛勞，並辭歲拜年。

江副總經理一早自台南總公司驅車前往，不辭長途舟車勞累，一抵園區隨即到客房部、販賣部、畜景部及餐廳部…等，一一向同仁們握手致意，表達感謝渡假村同仁犧牲春節假期全家團聚時間，堅守工作崗位奉獻與辛勞，並致贈春節慰勞紅包，由店總經理蔡佑澤代表接受；另指示在春節期間應注意園區安全、交通動線規劃、對顧客熱心親切服務貼心，全力提昇顧客滿意度，讓遊客都能感受在園區內歡



江副總經理(左3)致贈春節慰勞紅包，由店總經理蔡佑澤代表接受

渡愉快、安全、舒適的春節假期。（伍訓興）



三月春風吹，鐵馬逍遙隨



## 三月春風吹，鐵馬逍遙隨

單車社 劉宗憲

我喜歡騎單車，這很多朋友都知道，但開始騎車卻是個偶然。兒子上大學後，他的單車就晾在地下室；借用一下，從偶爾運動一下，到經常騎車上班，沒多久就對那輛彎把平價公路車大感不滿，找個車行看看能不能換個車把手之類的，整修一下；店老板一邊忙，一邊詢問我整修單車的目的，「上班及偶爾到郊外跑跑？」聽完我這句話，他立刻停下手頭的工作，指著一輛藍白色的單車說：「騎騎看！」，我敢保證，那時老板心裡一定暗爽：「生意上門了！」。當晚就把那輛單車騎回家了，開始每天騎車上下班、假日冶遊的日子。

騎單車的好處，瘦身、塑身、有氧…等都有啦！當然還有騎車帶來的樂趣。

騎在鄉間的道路，輕鬆的品味大自然，如果是開車、騎機車，或許來不及發現它的興味，騎單車，很容易放慢速度或停歇。如果是步行，能到的範圍小了许多，5至10公里？已接近極限，而騎單車，一個上午往返50、60公里，輕鬆完成，痛快的流一身汗，沖個澡全身舒暢，或找個能力可及的上坡路段，來點征服的樂趣。如果有點冒險性格，山間小路任你闖，高山陡坡、單車環島，我也行。騎單車讓全家出遊更有樂趣，更有共通的話題；像我，假日與老伴找一難度不高的路線，培養一下感情。

如果你對城市的人文，有著無可救藥的眷戀，在台南市，你可以騎著單車訪探舊市街的曲折小巷，細心地挖掘古老殘存的遺

跡，它們存在於中正路、西門路、民權路這些巷弄中，或做足功課，一一拜訪各古蹟、景點，當然別忘了台南各種著名的小吃。不只是台南市，其他城市或鄉鎮，都有無數值得你去發現的寶藏。早晨的市場是另一處令人驚異的地方，有些小鄉鎮，早上市集人聲鼎沸，你會不自覺的感染這些鄉親生命的熱力；若你想吃早餐，找一家需排隊的小吃攤，保證讓你大大的滿足；如果你不滿意！別罵我，你一定同意這是在地人的風味。像這些市區內活動，單車絕對是靈活且方便的交通工具。

對注重環境保護的人，單車更有它致命的吸引力，絕少污染，不耗能源，還有新興令人振奮的城市單車交通系統，例如法國巴黎的「公共單車系統」【巴黎市府負責單車運輸計畫的官員說：「很多人喜歡騎單車，不過是在鄉下騎，而非市區騎。我們希望他們了解，騎單車能為巴黎在省時、保健、環保與生活方式上帶來很大幫助。」；此計畫於2007年底止，提供20,600輛特殊設計的專用單車，巴黎市民與外來客24小時都能利用磁卡或信用卡，在全市各地租用自行車做短途騎乘。騎完後，他們可將車停放於1,451個自行車放置站中的任何一站，等待下一個市民使用。】，單車族一定希望台灣也能很快的跟進。

在這春風和煦的季節，不妨利用假日清晨或午后，夥同家人或同好，不要遲疑，出發吧！快樂追尋單車騎乘的遐意！☘



如果你已經準備好開始利用單車休閒健身，首先考量你的預算。從三、四千元到幾十萬元的單車都有，如果希望能有騎車樂趣，建議買8,000元以上的車種，另外還需準備2,000至3,000元買需用的零配件及用品，日後的附屬用品花費還會持續增加。

接下來需考量騎車的用途，選購合適的單車，以下分類純屬人觀點：

- 一、公路車：無避震器，一般輪徑為700 mm，適合在公路上快速奔馳。
- 二、登山車：假日活動及騎車上班，前避震器，一般輪徑為26吋。
- 三、越野林道車：山徑林道、惡劣路面騎乘，前後避震器，一般輪徑為26吋。
- 四、折疊車：携車到遠地騎乘或城市上班需折疊後放在家中及辦公場所，最常見之輪徑為20吋，以方便攜帶。

建議第一次購車，可選購登山車，適用的範圍較廣，公路騎乘就算有陡坡也沒問題，泥土路也可應付。以下僅以登山車做為選購單車之探討：

1. 車架材質、型式及尺寸：材質分碳纖維、鈦合金、鋁合金、鋼等，鋼製品因較重，已很少見，目前以鋁合金價格最低，也較普遍，其他材質或取其強度較佳，或較輕或彈性較好，但均為高價品；某些車種區分男、女性車款；外觀及塗裝則屬個人偏好，宜親自挑選。車架因個人身高不同

## 選購屬於你的單車

單車社 劉宗憲

設計不同尺寸，建議身高160cm以下選擇14、15吋車架，160~175cm選16、17吋，175cm以上選18、19吋。

2. 變速器：21速、24速、27速、30速等，建議選擇24速以上；變速器龍頭廠商為日本Simanon及SARM(總公司設於美國)，品級及價格極為懸殊，端看個人預算；事實上這兩家廠商幾乎生產單車所有零件。
  3. 外胎：大致區分為顆粒胎、光頭胎及綜合胎。顆粒胎面對溼滑及泥土路面較不易打滑，但阻力及噪音較大；光頭胎胎紋甚淺，或僅有排水紋，甚至無胎紋，急彎及雨天需留意減速，不適用於泥土路；綜合胎之設計成胎頂淺紋，側面顆粒。外胎尺寸標示【26×1.75】，26指輪徑，1.75指胎寬，顆粒胎多為1.75以上，胎較寬增加抓地力，光頭胎多為1.50以下，胎較窄減少阻力。另一標示最大胎壓65psi、80psi等，指外胎之最高胎壓，胎壓高較省力，但彈跳較大，舒適性低。
  4. 煞車：分V煞及碟煞(機械碟煞、油壓碟煞)，油壓碟煞價格高、保養麻煩，但受雨水影響少，煞車靈敏；機械碟煞價格居中，但單側施力，煞車時碟片會彎曲，不建議選用。有預算限制者建議選用V煞。
  5. 配件：安全必備者，如前後車燈、安全帽等；選用配件，如駐車架、碼表、專用手套、水壺架、隨車工具、打氣筒與補胎工具、擋泥板、頭巾、車衣褲、車袋等，不勝枚舉，視個人需要，不一而足。
- 買車前多看、多聽，多收集相關資訊，買到不理想的車，多少會有點遺憾吧！👉



三月春風吹，鐵馬逍遙隨

## 單車的騎乘與安全操控技巧

單車社 方裕毅

近年騎乘單車蔚為風潮，為達健身舒展筋骨，騎乘姿勢的調整及操控技巧甚為重要，唯有姿勢正確才可獲運動效果，同時兼顧安全操控。以常見之登山車為例，調整及操控方式建議如下：

一、騎乘者與單車手把、座墊及踏板三接觸點的調整方法：

1. 座墊高低位置：座墊高度的設定是以坐在座墊上兩腳放下腳尖著地，或腳放直以腳跟接觸踏板之距離高度為準。
2. 座墊前後位置：將踏板位置轉至45度處，調整座墊前後以能配合踩踏所施力量最大之位置為原則。
3. 把手調整：以煞車及變速手把的角度為主，主要是以坐在座墊上手腕部與煞、變把接觸所呈的角度，一般而言以水平位置朝下約20-30度左右，調整後須注意煞、變把手動作時不會相互干擾。

調整後正確騎乘姿勢為：上半身稍前傾，手肘稍彎曲，成一個正三角形的姿勢。

二、座墊的坐法：宜把部份重心分散在手把與踏板上，勿全部置於座墊，以防臀部摩擦造成不適，或穿上自行車專用褲也是減少臀部摩擦之方法。

三、踩踏技巧運用：腳踏位置以鞋長前1/3處或前腳掌落在踏板正中央為佳。腳的活動也儘量與單車中央線平行，張得太開或太窄，會影響踩踏效率，且應維持相同踩踏轉速，否則容易疲勞。

四、變速技巧運用：變速裝置是用來維持踩踏固定的回轉數，靠適當的齒輪比搭配獲得踩踏力量的穩定，免除因出力不均而產生的疲勞。故變速是為踩踏更有力及更舒適而使用，其時機通常用於上坡、下坡、路面凹凸不平、逆風、或疲勞時。換言之，當感覺踩踏疲累時，即為變速的時機。

五、煞車技巧運用：煞車控制是行駛中最重要的一環，須特別注意。

1. 緊急煞車：緊急煞車的原則是先煞後剎、再煞前剎，但緊急情況時，論誰都會前後一起煞。如煞停距離適當，為防止危險，最好的方法是斷續煞車，同時將臀部往後推，尤其在雨天或細石路上更須如此。
2. 速度控制的技巧：在下坡速度加快後及進入彎道前，為防止行車路徑偏移與衝出路面的危險，轉彎前，一定要減速過彎。

六、爬坡的技巧，除運用變速外，另有：

1. 握住手把往胸前用力拉，腳踏往前踩，如此可自然地運用上半身力量，減緩辛苦感。切記勿將臀部離開座墊踩踏，如此容易疲勞。同時注意保持呼吸節奏，補充所需氧氣。
2. 換穿專用車鞋可讓鞋與踏板卡在一起，使腳踏回轉後半部盲點獲得向上提拉的力量，以減少往前踩踏的負擔，提高效率。

此外，爬坡時常因埋頭苦幹而忽略交通狀況，為了安全，請下來用牽的吧！👉



園區內設有自行車租賃中心



蒜頭糖廠百年火車站 (台灣百大歷史建築)



西倉庫側自行車道

# 「蔗埕文化園區」

## 鐵馬糖業知性旅



嘉義區處 王福銘

因社會環境變遷、產業結構急速轉變，傳統製糖已難符合潮流趨勢，各糖廠紛紛停止製糖。91年，蒜頭糖廠設立「蔗埕文化園區」，轉型發展休閒觀光；95年，台灣燈會於嘉義縣治區辦理，「蔗埕文化園區」充份配合該活動，深受地方政府與各界肯定和讚揚，符合政府「拼觀光」的施政主軸。

園區內除提供懷舊感性的五分車、板車之旅外，並有豐富的觀光遊憩資源，如：飽覽百年火車站、黑糖園、甘堂、日式宿舍群、介壽堂、神舍遺址…等歷史建築，興起思古幽情；製糖工廠之巡禮，見證糖業興衰史；東倉庫再利用之賣場及糖業文物館，販售台糖冰品及台糖相關產品，文物館則結合賣場展出製糖工具、老相片、文獻史料，並於近期建造糖廊，創造如時光隧道的體驗，使購物和參觀同步進行；朴子溪生態公園區內則有各種魚類及野鵝、鴨等飛禽及周邊植物生態，架構成為一處極優良之學生戶外教學場所。

為配合政府推動「千里自行車道、萬里步道」實施計畫，分別於95、96年度獲得行政院體委會自行車道經費補助，完成「蔗

埕文化園區自行車道建置」一、二期工程，佈建廠區自行車道路線，連接廠區各景點，期能吸引觀光人潮，提昇運動休閒風氣。俟北側朴子溪意象橋（預計97年4月完工）建置完成後，即能與六腳鄉堤頂自行車道（長約6.1公里）結合，共構嘉義西濱一處完整的綠帶田園自行車道。

此外，第三期自行車道工程計劃更規劃包括自行車道精神標誌區重整、親水廣場、商店街末端端景公園綠美化、水塔區暨生態池造景、自行車停放架…等，俟自行車道全部完工後，預估假日可吸引來園人數超過3000人次/日，倘逢自行車相關活動舉辦時，人數更期倍數成長，對於繁榮地方發展助益頗佳。🌱



自行車道連接廠區各景點 (圖為招待所——甘堂)



自行車兩道旁除景觀美侖美奐外，並不忘貼心提醒注意行車安全



三月春風吹，鐵馬逍遙隨

## 糖業博物館自行車道啟用，增添追風賞景樂趣

高雄區處 楊人慧

自行車道沿途景點說明：



2. 咕佬石防空洞－為多層次立體空間，現況良好，常為遊客體驗探索之對象



3. 紅磚水塔－其特有之方形、拱形、圓形及三角形的結構，為臺灣難得一見的磚造藝術建築，為縣定古蹟之一



1. 自行車道穿梭無人居住的宿舍區，猶如踏入時空隧道，掀開糖廠過去鮮為人知的神秘面紗



4. 社宅事務所－建於1901年，其建築結構融合了木構造（屋架、基樁）、磚砌（牆身）、鋼筋混凝土（觀景台四柱），是台灣建築史上重要的工程，也象徵著台灣新式製糖產業的里程碑，為縣定古蹟



5. 黑銅聖觀音－創立於1902年，為庇護橋仔頭糖廠開工順利及保佑所有員工平安之守護神，後為避免充軍，改漆黑色而成黑銅聖觀音





台灣糖業博物館環園自行車道已於2007年12月30日正式完工啟用，春節期間為來園遊客增添不少追風逐夢之樂趣。台灣糖業博物館區位於原高雄糖廠(前日據時期台灣製糖株式會社橋仔頭糖製廠所)，創建於1901年(明治34年)，為本省第一座機械製糖廠，迄今已有108年歷史，區內社宅事務所、俱樂部、紅磚水塔、黑銅聖觀音、多形體防空洞等多項建物早已登錄為縣定古蹟。最早行駛台灣平原、開啟台灣百年五分車歷史文化的鐵道園區更是國內外鐵道迷心中的最愛。

本公司為彰顯該廠獨特之歷史地位及讓國人充分了解台糖對台灣經濟發展的貢獻，特於2006年選定該廠做為台灣糖業現地博物館館址，不惜耗費鉅資設置台灣糖業文物館、製糖流程館、糖業歷史博物館及五分車展示區，讓遊客在參觀之同時能夠深入了解台糖的發展史。高雄縣政府文化局為推動

地方藝文活動，在園區內成立有高雄縣藝術村，廣徵國內、外藝術家進駐，期能在優雅的環境中創出撼動人心的作品，並為後人留下點滴的記憶。

2007年本公司為豐富園區內容及配合政府「千里自行車道、萬里步道」政策，特別在園區內設置總長2.9公里的自行車步道，讓遊客在享受知性之旅的同時，亦能達到健身之功效，隨著高雄捷運即將通車，未來可於搭乘國內最新捷運系統與最古老之百年五分車之後，再騎乘最環保之交通工具——自行車，徜徉在最古老的糖業園區，猶如進入時光隧道，特別具有時代之意義。🍄



6. 奔馳百年之五分車頭在完成階段性任務後，終於安躺在台灣最早的五分車園區供遊客瞻仰，總算實至名歸



9. 看起來很像機器怪獸，實為生長在甘蔗根部的怪蟲，由五分車引擎及其它元件組合之創作，長約4公尺，為園區內最早期之鋼雕藝術品



7. 請不要以有色的眼光來看我，人家可是有名分的藝術作品耶！我很大方，不管是誰來和我合照，我都不會介意



8. 藝術家的創意作品區，廢棄的廚具變成蜻蜓在空中成群飛舞者，歡迎遊客們到來



三月春風吹，鐵馬逍遙隨



## 安平踏行—美食與古蹟之饗宴

Athena

世界上幾乎所有的著名城市，都有一條美麗的河流經過，如：倫敦的泰晤士河、巴黎的塞納河、維也納的多瑙河…等；而台灣古老城市——台南，也擁有一條古老的河流——台南運河，來增添她的風采和氣度。因此，如果要瞭解台南悠久的歷史，同仁們不妨藉著單車運動和漫步在運河河畔，體會安平港區的特殊風土人情，且台南市自古便以小吃美食聞名，更可趁此機會一飽安平地區的美食。

由於台南多數的自行車路線都是屬於較中長途的路程，對於剛接觸自行車活動或是體力比較差的同仁而言，可能騎個一、二十公里就氣喘吁吁、汗流浹背。因此，筆者在此建議一條輕鬆好騎，又可一覽安平風光的單車路線：

第一段路程：從體育公園或是大林國宅出發，在大林國宅附近有一家腳踏車店，

可作為行前裝備採買或故障維修處。沿健康路往安平方向直行，一路上雖有行道樹可遮蔽猛烈的南部陽光，但效果似乎不大，建議同仁們仍需多做點防曬工作。另外，因為健康路三段部分道路進行維修的關係，行徑台南地方法院、檢察署時，請沿著指示路標轉向台南運河旁的華平路；此路相當筆直、車少，且有自行車專用線，惟大多位於人行道上，且人行道卻又年久失修，專用線道反而顯得危險，意義不大。華平路的起點為「望月橋」，白天或晚上都別有一番風光，值得佇足欣賞；附近則有名聲響亮的霸王豬腳、周氏蝦捲、依蕾特布丁，同仁們可趁此一嚐這幾種美味。而途經慶平路時，右手邊還會經過一家腳踏車店，若有特殊車況，也可在此修理。

第二段路程，是由華平路接健康路三段，往億載金城的方向向西前進。此段行



循著自行車專用道，向安平前進



億載金城



華平路上望月橋

程，路況平直少有轉彎，但最近因有工程所以砂石車頗多，請同仁們多加小心。沿著健康路三段直直前進，便可接光州路到億載金城，若時間充裕，建議可進入億載金城內部參觀，發思苦之幽情也是美事一件。個人則建議繞道仁平路往億載金城的後方，因為億載金城後方的風景優美，來往車輛也相對較少；而由仁平路繞過去，遠遠便可看見一尊媽祖的大型石像，望著石像前行，可以到達林默娘紀念公園。此段路程可選在億載金城或是林默娘公園稍做休息，讓不常騎車的朋友喘口氣。林默娘公園位於安平港區，因此常可看到漁船進出，在此欣賞海景也別有一番風味。況且在林默娘公園裡，更常看到觀光客參觀和家長攜帶小朋友來此遊玩，因此算是台南都會區裡可以享受天倫之樂的地方吧！

第三段路程，則由林默娘公園或億載金城出發往北騎到底，向右轉之後過陸橋通往安平古堡附近的景點。建議選擇到安平古堡附近的景點參觀遊覽，像是安平古堡、四草砲台、海山館、德記洋行…等都在附近，也可品嚐各種道地的安平小吃，像是周氏蝦捲、陳氏蚵捲、安平豆花…等，附近也有一

些便利商店，可以採買補充飲水及熱量。若還有遊興，也可以由安平路往同平路，到安平碼頭附近走走；如果從安平一路接漁光路往北，也可以到四草大橋進行另一段台南生態之旅，在此便不再贅述。回程可從安平路往東騎，便可回到市區。

此次介紹的單車路線是根據台南市政府規劃的自行車路線為主，全段路程不到40公里，且沿途有不少景點，騎車經驗不多的人也可以安心。台南市政府將安平的自行車旅行路線主要劃分為海洋休閒、歷史人文、藝術人文三大路線主軸，目的地是串連著安平港區內各個著名的古蹟景點，希望藉由道路指示系統及無障礙設施改善等方式，提供遊客完整、連續的腳踏車動線，進而創造無污染的綠化休閒與生活環境。

但是可能還在規劃階段，因此路線的指示大多不明，而自行車專用道的設置也大多停留在符號的設置，甚至有許多路段需要和人爭道或是與車爭行，政府立意雖美，但是硬體建設卻未能配合，殊為可惜。雖然如此，倘各位想騎單車遊台南時，仍可試試這一段好吃又好玩的輕量級安平之旅。🍵



林默娘公園



安平漁港

# 鐵道百年祭紀實

烏樹林休閒園區 蘇清輝

本公司休閒遊憩事業部於農曆年節前後一連11天（2/1~2/11），於烏樹林休閒園區共同舉辦糖鐵文化節——鐵道百年祭活動。是日上午，開幕儀式開場首先由樹人國小布袋戲管樂團十幾位小朋友熱情演出，活動在彭執行長及各界貴賓相繼致詞、致贈00001號紀念車票儀式後，與會貴賓共同搭乘538勝利號（由370蒸汽火車搭配行駛），在吳登瑞領班解說之下，讓現場情緒hing到最高點；並於中午正式展開百年祭活動營運。經統計本次活動期間參觀遊客高達13,316人次，在一片不景氣當中，鐵道百年祭活動的舉辦，不啻對休閒園區注入一針強心劑。

本次活動由休閒遊憩事業部、烏樹林休閒園區、以及藍天休閒生活協進會共同協議策劃，推出四大主題區塊：五分車家族秀、糖鐵迷航城、阿甘的冒險世界、糖廊賣廊。加上鐵道文化協會黃嘉益秘書長鼎力相助下，不吝商借文物或資料提供展出，共同完成此項不可能的任務。

細分四大主題之動態展出計有：五分車搭乘、劇場說故事、五分車家族秀解說、糖鐵文化村解說等；靜態展示有老照片展示，糖鐵文物圖展等；更有時下最受小朋友喜愛的親子趣味猜謎、DIY活動、拼圖、柑子店、火車頭古早糖、勇闖糖鐵迷宮、棒球九宮格、射箭等等。從大年初一至初五，舞台區更推出民俗技藝表演——川劇變臉、民俗舞蹈、鼓陣、扯鈴表演、陶笛表演、魔術秀、魔丑表演、流浪貓劇團演出、情歌彈唱等精彩表演，可說是內容豐富又生動，讓遊



糖鐵文化節——鐵道百年祭活動人潮踴躍



魏高級顧問(右2)蒞園區春節慰勞值班員工

客除了搭乘五分車、參觀博物館、昆蟲館（三合一票）外，尚可利用暇餘前往參觀。

此外，在春節人潮如排山倒海而來之際，本公司魏高級顧問特於大年初五上午蒞臨園區慰勞堅守崗位的員工，並發放新春開工紅包，達到鼓舞激勵士氣的目的。

綜觀本次活動，除增加園區營運收入外，並可讓遊客從娛樂性質提昇到糖鐵文化的認知，整體上活動相當成功，對本公司及本園區形象之提昇具有正面之加分效果，倘再搭配3月份之國際蘭展，深信更能再創佳機。☘

## 屏東區處舉辦「一生一樹綠海家園」植樹活動及浸水營古道登山健行活動

屏東區處 陳長春

為配合行政院農委會「一生一樹綠海家園」植樹活動，屏東區處選於2月21日植樹節前一日，由梁經理溫慶率同黃副理龍杰、農場課邱課長耀生、林課長明泉等各主管及區處全體同仁假興華農場完成造林植樹活動，公司資產營運處陳組長先明、林主辦忠毅亦蒞臨指導。梁經理並請大家好好記住自己親植的樹苗，待幾十年後帶著子孫們參觀此片森林時，可向他們一一訴說，台糖的故事。

另外，為考量大家於春節期間時，攝吸過豐盛的大魚大肉，屏東區處特溫馨安排於2月23日舉辦登山健行活動，利用大自然芬多精陶冶身心，讓大家好好地保健回來。地點是在台灣歷史上使用年代最悠久、最具代表性的「浸水營越嶺道」步道，西起枋寮新開，越過中央山脈，東至台東大武，全長47公里。

是日一早6：15於屏東區處集合，參加單位除屏東區處外，尚有油品事業部、畜殖事業部、安環處崁頂焚化廠、屏東量販店等駐屏東單位，總計參加人數約150人，隊伍浩浩蕩蕩朝登山口出發。8：00陸續抵達登山口，大夥們下車整裝，由領隊梁經理溫慶、陳常務理事茂民與全體合照後，宣佈出發，同時感謝高雄區處吳常務理事安祥及財哥的共襄盛舉，開始展開古道之旅。一路上各種植物蓊鬱，林相原始、蘚



浸水營古道登山健行活動

苔叢生，可見這地區濕氣之重，相關動植物生態也相當豐富。

行約3個多小時已近正午時分，大家紛紛以攜帶之簡便食物來充飢，雖稱不上豐盛，但大夥們仍吃得不亦樂乎，飯後繼續趕路，一路下坡更加重了大家腳部的酸痛，但還是得走，就當是測試體能狀況及平常的訓練。跌跌又撞撞，行行復行行，終於到了苗圃看到吊橋，這已是浸水營古道的終點，大家歡呼辛苦總算有代價；蕭秘書良坤特用心準備一部箱型車，專供途中不慎腳部受傷或不舒服的同仁搭乘。從吊橋到停車場雖還有約1小時的路程，但此時大夥們都好像歸心似箭般，奮力邁開腳步快步疾行，花不到50分鐘即陸續抵達上車點，比原定時間提早30分鐘開車回程，可見大家的腳力是一級棒的，滿心歡喜慶賀大家都能順利完成浸水營古道之行。☘

# 金媽媽的紅燒獅子頭

周廉耀

總管理處同仁金志慧母親做的一手好菜，雖已高齡86歲，逢年過節，兒孫輩們都仍期盼著老人家的紅燒獅子頭，金媽媽也都一一滿足。好多同仁們也想分享這樣的福氣，於是台南市區域分會婦女互助會特別邀請金媽媽於2月19日中午來指導這道好菜，她也一口答應。

公告一出，報名非常踴躍，甚有多位男生也想共襄盛舉；前置作業開始，從孫女寫食譜，女兒接媽媽台北至台南，到活動前一天先至仁德量販店選購五花肉（金媽媽說台糖豬肉很好，沒加水又不肥）及其他配料，並借用總管理處餐廳預做隔天要給同仁品嚐的獅子頭。幾位義工同仁在金媽媽的指導下，從剁肉、拌肉及添加材料，一個指令一個動作，到後來的做丸子、油炸至上電鍋蒸熟，從下班直忙到將近晚間10點，做了約80顆獅子頭。是日金媽媽連晚餐也沒吃，問她累不累，她都說不累；第2天10:30還要到現場準備熬煮獅子頭，金志慧去接金媽媽時，聽說她老人家還在睡覺，真歹勢！累壞她老人家了。

烹飪活動開始，金媽媽正式從頭到尾示範一遍，要訣也毫不吝嗇的分享給大家，例如肉一定要稍微剁一剁，剁時並放些蔥、薑、水，肉就不易沾刀；加水多寡要視肉的溼度，並非一成不變；攪拌肉時不需太過，材料混合即可；獅子頭內只放醬油不放鹽，



金媽媽製作過程指導

其原因是，放鹽肉會老及獅子頭在油炸時要輕輕放入鍋內，煎時若要不沾鍋就是不要隨意翻動，待一面焦黃再翻面續炸即可；入電鍋蒸時，內鍋底需放些油，否則肉會黏鍋，取出時好拿、賣相也好看；大白菜蓋在肉上目的是讓肉的香味不會跑掉，建議選小株的大白菜，並將菜梗折斷便於鋪蓋；使用青江菜墊底除個人喜好，另一個原因則是大白菜回煮時，會有酸味，味道較差等等，可見作一道獅子頭有那麼多的學問。

當預先準備的獅子頭爛煮好開始品嚐時，金志慧覺得味道只有平常的八成，金媽媽則說明是怕大家不吃肥肉，所以瘦肉用量較多；後來品嚐了金媽媽親手做的那一鍋，才真正嚐到道地的獅子頭，入口即化。金志慧又說，這鍋味道差不多了，就是肉質有些柴，檢討後發覺每個步驟都沒抓到要領，金媽媽在處理肉時，感覺很溫柔；而我們則是

## 紅燒獅子頭 (約16人份)

### 材料：

五花肉1.5台斤、里肌肉0.5台斤(可視肉的瘦肥程度調整比例)、青江菜約1.5斤、大白菜半棵。

### 調味料：

生薑1塊、醬油少許、蔥1大把、砂糖少許、大蝦米適量、米酒少許、沙拉油1瓶、太白粉1包。

### 材料處理：

1. 先將五花肉去皮洗淨，與里肌肉一起絞碎(不需絞太細，比肉末再大一些)。
2. 青江菜與大白菜洗淨後備用。
3. 將蝦米泡水、太白粉調水(濃一點)。

### 作法：

1. 先將少許蔥、薑輕拍後泡在米酒中，再將絞肉邊剝邊加入少許的水至肉成黏稠狀。
2. 將剝好的肉放置大盆中，倒入泡過蔥、薑的米酒，順時鐘輕揉絞肉，再加入1匙水，與1匙太白粉水(冬天較乾，可多加點水；夏天則少點)。
3. 下鍋前，先用薑塗抹鍋子防止黏鍋，再倒入油，用鐵湯匙挖成拳頭般大的肉糰，淋上太白粉水，輕甩後，放入鍋中(下鍋前，可輕捏肉糰，將空氣擠出，防止肉糰散掉)。
4. 待肉糰炸至金黃色後取出，放至蒸鍋中備用。
5. 取蔥、薑爆香後，加入蝦米炒香，倒入醬油與砂糖調味，炒至醬汁稍微收乾，再將醬汁淋在肉糰上，放入電鍋蒸熟。
6. 另取煮鍋於底部鋪上青江菜，再放上蒸好且入味的肉糰，最後蓋上大白菜，燜煮20分鐘後，轉小火再燜約1小時即完成。



拼命攪拌及甩打。俗話說：台上一分鐘，台下十年功，老師傅的手藝即便全告訴你，沒親自反覆多次練習，可是學不來的，我回家再做了一次，嗯！味道有點像了。(參考了些資料，發覺獅子頭最有名的是在揚州，而金媽媽是江蘇人，卻是道地揚州人的作法)。

令人感動的是，金媽媽堅持將講師費全數捐給婦女互助會，原來金媽媽於年輕時曾

跟隨蔣夫人參與全國各地的婦女會活動，可說是婦女會的老前輩，對婦女活動有著深厚情感，對這些後輩是絕對的愛護，從她身上我們可感受到其落落大方的氣質，言語間露出的智慧，令人留下深刻的印象，金媽媽謝謝您！謝謝您的傾囊相授，謝謝您的大將風範，讓我們有一個學習的榜樣。

附記：為了培養新好男人，婦女互助會下次活動將開放男性同仁參加。☘



# 國營事業角逐樂活企業

## 強化「錢多、事少、沒壓力」的負面印象

川味館

日前由某雜誌出版集團舉辦的樂活企業評鑑，台糖公司名列在角逐的選單中，據傳最後也獲得了獎項，以現行台灣每日的新聞量，這並不是一件具有指標性或重要性的新聞，但事件會爆開來，還是台糖本身鬧了一點小笑話，讓聞者覺得非常莞爾。

事件始於評鑑樂活企業的主辦單位，派出評鑑團南下到台糖總公司實地查証，身為國營企業在台糖公司，具有政府示範意義，當然設有多項符合人性的廳舍，例如解決煩惱的談心坊、育嬰哺乳室等；評鑑團對於台糖總公司的優美環境，想必也讚許不少，卻在一項詢問「有沒有設置醫療保健室與聘請有證照的護士任職」答題中，意外得到「台糖公司沒有聘請護士，但我們有獸醫！」

光憑這樣令人噴飯的答案，台糖公司就該直接入選為樂活企業，因為唯有極度樂活之人，才有如此人獸不分的天真回應，只是被影射為野獸的台糖員工，不知作何感想？專程南下的評鑑團當下聽到，應該也會臉浮三條線而哭笑不得吧！

不過笑話歸笑話，事件還是有它嚴肅的一面。以網路搜尋聞名的Google公司為例，應該是全世界最為標竿的樂活企業了，24小時的餐廳，不用錢且隨員工吃，健身房、網球場、游泳池都是公司基本設施，豢養的寵物可帶進辦公室，還有彈性的上班時間與豐厚的休假福利，樂活程度舉世應該已無法出其右，儘管Google如此

樂活，但其吸金、賺錢厲害的程度絲毫未減。

反觀國內的國營企業，長期以來待遇、福利就比一般受薪階層優渥，至於營運績效，反而是國營，損益大可不必掛心，尤其是水、電、油等公司，不是獨占就是寡占，員工何來業績壓力，外界欣羨又帶點揶揄形容「錢多、事少」的好康企業，莫不紛紛指向以國營事業為案例，所以能在國營事業服務，比起一般上班族，已是超幸福美滿了。

就是因為沒什麼競爭力，業績縱使虧損連連，仍是可以續領薪俸不間斷，這是外界頗為吃味與不滿之處，因此說到樂活，國營企業已有先天沒壓力的優勢，為了避免刺激外界反感，本應低調而行，現在台糖公司竟然大刺刺地爭取成為評選過後的樂活企業，不更是坐實外界對國營事業的批判，「完全沒績效壓力，難怪會樂活！」

參考台糖曾經揭櫫的資料，過去十餘年本業虧損超過700億，於是前任董事長頻頻高呼該民營化，否台糖最後將難以抵抗外界終結的聲浪。既然台糖業績長期不甚樂觀，員工該做的應是更辛勤的打拚，而不是花費心思打扮去爭取樂活之名。老實說，台糖此舉，即使獲獎，也毫無光彩可言，一旦最後上榜的公司全是有盈餘的優質企業，台糖名列其中，勢將更顯突兀，唉！是否智矣，台糖得多思量。☹

麻辣指數：★★★★★



# 台糖生活回憶(三)

## 公費甄試赴美MIT研究

正巧，當時經濟部長是李國鼎先生，他非常注重企業界的科學管理，他和美國的學術界關係十分良好，大約就在那一年，美國麻省理工學院作業研究中心主任，摩爾斯博士，被政府禮聘來指導如何加速台灣經濟發展的問題。摩爾斯博士建議指出，台灣面積狹小，天然資源有限，應首重把有限的資源，應用科學技術和方法作最充分地運用；而「作業研究」即是最有效的工具，建議台灣可先從國營事業中選拔人員赴美受訓，學成歸國後加以推廣至公民營企業。

李部長亦十分認同，立即責成公營事業企業化委員會（現今國營事業委員會前身），公開甄選兩名年輕且作業研究相關大學系所畢業的在職員工，公費赴美深造。在當時，只有國營事業或政府機關才有能力派員出國考察或觀摩研習，本項公費出國研習計劃，是由13家國營事業各選出兩名人員，先通過由中美經濟合作委員會設立的語言中心所舉辦的英語測驗，再參加作業研究專業技術學科考試。本人有幸與錢董事長同被長官推薦代表公司參加，考試結果兩名正取名額都落在台糖公司，即秉才兄與本人，真是讓我喜出望外！

若以單一公司的規模來做比較，當時台糖是世界上單一糖業公司中組織規模最大的公司，總公司包括十餘個部門，下面設有二十多個糖廠，分佈在全省中西南及東部各地，每個部門都會配合業務需要，

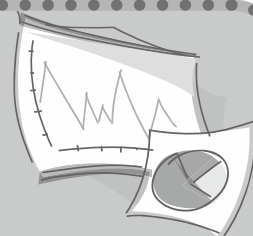
編列年度出國預算，派員出國研習或是業務考察，以便吸收新知應用於改進業務經營，提升營運績效。但我與錢兄的公費出國，要通過公開甄試，比公司一般出國計劃奉派出國要困難得多！

此出國計畫是透過美國國際開發總署（Agency for International Development）的安排，向MIT申請獲准在該校作業研究中心（Operational Research Center）研修作業研究課程，共計兩個學期。在美國，我和秉才兄夥同一名韓國人合租公寓，由於互相照應，生活還算順利；課業上或許因曾於大學時期學過相關課程，故稱得上是得心應手，惟作業及個案研究太多，不認真用心學習的話，還真是難過關。

MIT的學費很貴，當時是民國55年，我住的板橋房子30坪，價值約10萬元新台幣，而MIT一個人兩學期的學費就要價新台幣20萬元，相當於可買兩間我板橋的房子。但結果證明這筆龐大的學費，與回國後將學習新知所得，應用於公司相關業務之改善，所獲得鉅幅成本之降低，或是利潤之增加，兩者相較之下，效果實在驚人。

錢董和我應用作業研究這門新科學在公司內進行了多項專案研究，每項研究成果，所增加之利潤或降低之成本，少則數百萬元，多則上千萬甚至上億元。可見實有必要常派員出國研習新知，應用於公司業務經營之改善，花小錢而可賺大錢，實在非常值得。（待續）🍷

# 台糖公司八大事業部 97年度營收及稅前純益一覽表



## 企劃處

本年度2月份為4年一次之閏月共29日，加上一年一度之農曆春節及228紀念日，合計該月共有13個國定假日，故有助於各項春節相關商品及休閒設施等方面等之買氣，經統計，2月份營業額方面以量販事業部723,602千元最高、油品事業部668,686千元次之。在稅前純益方面，以商品行銷事業部38,223千元最高、油品事業部7,253千元次之，另精緻農業事業部2,083千元、休閒遊憩事業部1,813千元、生物科技事業部865千元等，分列3、4、5名。

國際原油價格不斷創新高並突破每桶100美元，在石油能源日漸減少趨勢下，未來原油價格下降機率及降幅應不高，因此，各國無不積極研發各項替代能源，其中全球玉米穀物大量投入製造生質酒精之因素，相對造成大宗穀物之價格自去年起一路飆漲，直接影響到畜殖事業部之經營，對照現今國內毛豬拍賣價格，其上漲幅度未若飼料之售價，加上2月份較1月份少2日，故畜殖事業部2月虧損36,601千元。

在本公司新商品方面，2月份較1月份銷

單位：新臺幣千元

項目 事業部別	97.1月份 營業收入	97.1-2月份 營業收入	97.2月份 營業收入	97.1月份 稅前純益	97.1-2月份 稅前純益	97.2月份 稅前純益
商品行銷	349,302	660,43	310,741	13,793	52,016	38,223
油品	705,945	1,374,631	668,686	6,133	13,386	7,253
精緻農業	54,872	125,706	70,834	-1,352	731	2,083
休閒遊憩	78,879	157,740	78,861	4,733	6,546	1,813
生物科技	40,939	68,576	27,637	-692	172	865
量販	647,493	1,371,095	723,602	-12,302	-33,039	-20,737
砂糖	507,056	821,208	314,152	-121,419	-155,280	-33,861
畜殖	426,580	763,870	337,290	15,509	-21,092	-36,601

貨收入成長幅度最大為果寡醣乳酸菌，其增加幅度約4倍多；果寡醣是一種寡醣，分子量較大，由於不易被體內酵素消化吸收，每公克僅產生1.5千卡熱量；而果糖是一種單糖，每公克可產生4千卡熱量，因此，果寡醣可說是高纖、低熱量，並具特殊保健功效之產品，是一種機能性糖；而「乳酸菌」是指能夠代謝糖類、碳水化合物產生50%以上乳酸之細菌，是最具代表性的腸內有益菌，定期補充乳酸菌可使腸道維持偏酸環境，刺激腸道蠕動，促進排便，避免宿便和抑制腸道中的壞菌生長，進而提升免疫力，達成體內環保，長期食用，更可有效維持體內有益菌之數目，故果寡醣粉末搭配乳酸菌，除能幫助維持消化道機能外，更能改變細菌叢生態，調整體質。本公司果寡醣自去年取得健康食品認證後廣受民眾所喜愛，96年底本公

司再推出果寡醣乳酸菌，提供消費者更容易攜帶及食用。在國人飲食不正常胃腸普遍快速老化，及對於養身保健觀念日漸重視下，相信本項商品未來將創另一熱門健康食品。

綜觀8大事業部整體業績，營業收入方面2月份較1月份減少279,263千元，稅前純益方面2月份較1月份減少54,635千元虧損，2月份共計有5個事業部盈餘較1月份多增加1個。在國際原物料不斷上漲導致國內各項物資亦均普遍跟漲之陰霾下，短期內民生物資價格回之趨勢機率不高，相對影響民眾消費之習慣，除減少消費性支出外，對於非必要商品之消費意願亦相對降低，故對於本公司之經營方面未來將面臨更嚴峻之考驗，各事業部應及早因應對策，以抗衡此波全球性經濟趨勢。☘

## 勘誤 啟示

97年2月1952號台糖通訊，部份內容誤植，特此更正如下：

- 一、p19頁圖表誤植為「休閒遊憩事業部」，正確應為「精緻農業事業部」。
- 二、封面之焦點篇幅對應頁碼誤植為「p7及p52」，正確應為「p6及p32」。

## 人事 異動

### 2月份人事異動：

本公司於97年2月26日召開第27屆第20次董事會議，應業務需要，調整主管職務如下：

- 一、本公司第27屆第19次董事會通過，應業務需要，董事會秘書室侯主任勁行調任法務室主任兼任董事會秘書室主任，並配合公司組織規程修正「增設法務室組織」案報奉經濟部備查後，併案發布在案。茲因法務室主管職稱由「主任」修正為「法務長」，爰配合調整之。
- 二、另因業務需要，侯法務長勁行免兼董事會秘書室主任，遺缺由顧專案經理孝柔調升。顧專案經理孝柔為美國奧克拉荷馬州立中央大學企業管理研究所碩士，自民國70年8月進經濟部國營事業委員會及本公司服務迄今已逾26年，歷任國營會科長、視導及本公司副處長、主任秘書、處長、執行長等職務，專業經驗豐富。

## 企業與法令



江銘宏

- 一、甲為A黨主席，乙於數百名觀眾前公開演說，指稱甲於群眾運動中棄群眾於不顧卻私自去與人打麻將云云；惟甲否認其事，稱其當晚離開係與B黨主席丙內在辦公室交換意見。問乙未能證明所述屬實，亦未經相當查證，遽於演說中影射甲離去打麻將之言論，經甲以名譽權受侵害為由訴請賠償損害是否有理？

答：按名譽權之侵害，非即與刑法之誹謗罪相同。名譽有無受損害，應以社會上對個人評價是否貶損作為判斷之依據，苟其行為足以使他人之社會上之評價貶損，不論故意或過失均可構成侵權行為，與刑法誹謗罪之構成要件不同。又言論之發表與陳述事實不同，意見為主觀之價值評斷，無所謂真實與否；惟事實陳述本身涉及真實與否，雖其與言論表達在概念上偶有流動，有時難期涇渭分明，若言論係以某項事實為基礎，或發言過程中夾論夾敘，將事實敘述與評論混為一談，在評價言論自由與保障個人名譽權之考量上，仍應考慮事實之真偽，倘行為人所述事實足以貶損他人之社會評價而侵害他人名譽，而行為人未

能證明所陳述事實為真，縱令所述事實係轉述他人之陳述，如明知他人轉述之事實為虛偽或未經相當查證即公然轉述該虛偽之事實，而構成故意或過失侵害他人之名譽，仍應負侵權行為損害賠償責任。本件乙於公開場合，遽於演說中影射甲離去打麻將之言論，雖打麻將非法所禁，然如置工作等要事不顧而打麻將，則屬不正當之舉，自有損甲之聲譽，政乙已非對於可受公評事實之適當評論之範圍，自不能以其係就可受公評之事為適當評論為由，免除其侵權行為之責任，又乙為系爭評論之後，復不能證明該評論屬實，縱無故意，亦難辭過失之責，甲自得以名譽權受侵害為由訴請賠償損害（最高法院96年度台上字第793號民事判決參照）。

- 二、公職候選人甲為期當選，乃反覆向乙等有投票權之人交付賄賂，問甲所為是犯罪性質為何且是否為一罪或數罪？

答：按學理上所稱之集合犯，係一種構成要件類型，亦即立法者針對特定刑罰規範之構成要件，已預設其本身係持續實行之複次行為，具備反覆、延續之行為特徵，將之總括或擬制成一個構成要件之「集合犯」行為。此種犯罪，以反覆實行為典型、常態之行為方式，具侵害法益之同一性，因刑法評價上為構成要件之行為單數，因而僅包括的成立一罪。其與接續犯之不

同，在於接續犯所適用之構成要件行為為文義本身並不具反覆實行之特質，非屬立法規範所定之構成要件類型，於時間及空間之緊密關聯上，亦較之集合犯為嚴格。是除集合犯外，每一種構成要件行為皆得以接續犯方式為之，因此集合犯亦有喻之為「法定接續犯」者。此與修正前連續犯係指行為人在主觀上基於一個概括之犯意，而反覆實行客觀上可以獨立成罪之同一罪名之行為者，均尚屬有關。公職人員選舉罷免法第90條之1第1項所定之對有投票權人交付賄賂或不正利益罪之賄選行為，乃行為人基於足以讓候選人當選票數之賄選目的，反覆向多數人交付賄選或其他不正利益，約定不行使投票權或為一定行使。本件甲具備反覆，延續之行為特徵，其持續多次對乙等有投票權人交付賄賂，於刑法評價上自應僅成立集合犯一罪（最高法院96年度台上字第3064號刑事判決參照）。

### 三、報載事實與法律問題

「求妻女鬆綁，老伯自己拔管，尊嚴病逝。」「慈父綁著插管，病容驚又痛。」（聯合報96、11、8A3版）、「安寧，非自願CPR可以說不。」

（中國時報96、11、24A10版）

1. 事實：一名80歲高雄市民，戎馬生涯數十載，老來疾病纏身，近一年來因心臟衰竭，數度進出加護病房，在清醒時刻，最怕的就是成為家人負擔，一再叮

嚀「不要急救」。96年初，再次發病被送到高雄榮總準備接受心臟手術，因氣管內插管無法言語，情緒顯得躁動，加上過去曾有拔管紀錄，醫護人員擔心發生意外，在加護病房裡將他的雙手綁在床頭，只有在會客時間才鬆綁，讓家屬握手問暖。但就在病情穩定，醫師評估符合開心手術的條件，並解釋手術成功率與可能的併發症時，趁著醫護人員不在場，苦求妻女鬆開他被綁的雙手，說著「不要救我，我不要成為你們的包袱。」於是在接受手術前，自行拔管了結一生。另載一名77歲的高雄陳姓市民，因肺炎引發肺積水，加上心肌梗塞舊疾復發，在住進加護病房後，身上插了氣管內管、鼻胃管及尿管，每一條管都讓陳某痛苦不堪，數度有自行拔管的衝動。醫護人員擔心發生意外，用約束帶將陳某的雙手綁在床頭，前後共綁了40天。陳某女兒每次探病時都很不忍，敘述父親不僅沒有辦法交代遺言，面貌也整個變了，和平日安祥和氣完全不同，讓他看了又驚又痛。就在96年10月陳某再度病危，陳女知道父親存活渺茫，遂請出長輩召開家庭會議，最後大家達成共識，代簽「不急救同意書」，讓她的父親有尊嚴的走完人生。

2. 法律：按「醫師診治病人時，應向病人或其家屬告知其病情、治療方針、處置、用藥、預後情形及可能之不良反應。」「醫師對於危急之病人，應即依其專業能力予以救治或採取必要

措施，不得無故拖延。」為醫師法第12條之1及第21條所明定。如有違反該法定義務者，同法第29條明定，均處新臺幣二萬元以上十萬元以下罰鍰。另「醫院、診所遇有危急病人，應先予適當之急救，並即依其人員及設備能力予以救治或採取必要措施，不得無故拖延。」

「醫療機構實施手術，應向病人或其法定代理人、配偶、親屬或關係人說明手術原因、手術成功率或可能發生之併發症及危險，並經其同意，簽具手術同意書及麻醉同意書，始得為之，但情況危急者，不在此限。」「醫療機構實施中央主管機關規定之侵入性檢查或治療，應向病人或其法定代理人、配偶、親屬或關係人說明，並經其同意，簽具同意書後，始得為之。但情況緊急者，不在此限。」分別為醫療法第60條第1項、第63條第1項及第64條第1項所明定，如有違反者，同法第102條及第103條亦分別定有罰則。由上可知，醫師法與醫療法對於一般病人及危急病人均負有救助之義務，而對於危急病人在緊急狀況下，仍負有手術或侵入性治療之義務；惟對於不可治癒之末期病人，醫師是否得不施予手術或侵入性治療？揆諸89年6月7日公布之安寧緩和醫療條例，其第1條即揭櫫立法意旨：「為尊重不可治癒末期病人之醫療意願及保障其權益，特制定本條例；……。」又「末期病人得立意願書選擇安寧緩和醫療。前項意願書，

至少應載明下列事項，並由意願人簽署：一、意願人之姓名、國民身分證統一編號及住所或居所。二、意願人接受安寧緩和醫療之意願及其內容。三、立意願書之日期。

意願書之簽署，應有具完全行為能力者二人以上在場見證。但實施安寧緩和醫療之醫療機構所屬人員不得為見證人。」「二十歲以上具有完全行為能力之人，得立意願書，前項意願書，意願人得預立醫療委任代理人，並以書面載明委任意旨，於其無法表達意願時，由代理人代為簽署。」所稱「安寧緩和醫療」，係「指為減輕或免除末期病人之痛苦，施予緩解性之醫療照護，或不施行心肺復甦術。」分別為同條例第4、5條及第3條第1款所明定。至於末期病人，不實施心肺復甦術之要件，同條例第7條第1項規定，應由二位醫師診斷確為末期病人，且應有意願人簽署之意願書，但未成年人簽署意願書時，應得其法定代理人之同意。按所稱末期病人，指罹患嚴重傷病，經醫師診斷認為不可治癒，且有醫學上之證據，近期內病程進行至死亡已不可避免者。所稱「心肺復甦術」，指對臨終、瀕死或無生命徵象之病人，施予氣管內插管、體外心臟按壓、急救藥物注射、心臟電擊、心臟人工調頻、人工呼吸或其他救治行為。同條例第3條第2、3款分別定有明文。又91年12月11日該條例第7條增訂第6款：

「末期病人符合第一項、第二項規定不施行心肺復甦術之情形時，原施予之心肺復甦術得予終止或撤除。」即對末期病人尊重其意願不施予心肺復甦術外，進而對於正實施心肺復甦術之末期病人，亦尊重其意願，得予終止或撤除。按「預立醫囑」(advance care planning)是病患諮詢醫護人員、家庭成員及其他重要人士等意見，對自己將來接受的醫療照護方式，預作決定。其具有尊重自主的精神，有助患者無法在親身參與治療方式的決定時，確保病人意見受到尊重，屬於消極性的放棄治療，與「安樂死」在部分方法上是在加速病人的死亡，略有主動積極的行為有別。預立醫囑在美國也是近二十年才有法律規範實施，台灣則在民國89年6月訂定安寧緩和醫療條例，在上述條文作若干規定。根據台灣安寧照顧協會調查，國內簽署拒絕心肺復甦術(Do not resuscitation, DNR)者，七年僅七千人，前(95)年衛生署推動健保IC卡安寧緩和醫療意願註記，迄去年底僅一成醫院病歷系統能夠讀取該項註記並提醒主治醫師，另只有五成醫院提供民眾查詢IC卡是否完成註記的服務。事實上，CPR乃60年代以來發展的高科技醫學，主要是搶救因溺水、電擊、車禍或急性心臟病發作之急性心肺終止，即心跳停止或呼吸停止病患生命的險招。然而，CPR或許能將急性病患救回，有時卻會把病

患救成生不如死的植物人。CPR不能救治任何慢性不治的末期病人，但為了盡人事，國內絕大多數癌症末期，重要器官衰竭、愛滋病或運動神經元萎縮末期的病人，在臨終前都要受盡CPR的折磨。國內多數重症病患都是在沒有家屬陪伴的冰冷加護病房孤單死去，還有年邁及骨癌患者因為CPR壓胸動作，當場被壓斷好幾根肋骨，最後還是死亡。也因為病患本人或家屬沒有簽署DNR同意書，即使明知患者的死亡已不可挽回，醫師基於倫理與法律，亦不敢放棄各種急救手段。但若患者確實已簽署選擇「安寧緩和醫療意願書」，醫療院所如違背其意願施予CPR，可能將衍生法律責任。國內一般人會考慮財產分配而預立遺囑，卻極少對自己疾病治療預立醫囑，且不予急救醫囑多由家屬代簽，常衍生法律問題。本件80歲長者在接受心臟手術前刻，自行拔管了結一生；另一名被綁手插管的77歲長者，在家屬不忍的情境下含淚代簽不急救同意書走完人生。實則在醫師法及醫療法的相關規定下，醫師固以救人為第一要務，惟是否應重新思考，把生命決定權交回到病人手上，讓病人在有意識的生前，檢視生命的價值為何，以及個人與家庭間之親情觀，甚至在天人合一的境界上，沈思物質與精神層次孰重，大方取向人我一體，又何懼一身之消失，徒以法律規範，乃不得不爾。☘



糖業文化資產保存系列報導XII

## 台糖公司文化性資產清查再利用

秘書處 吳有德、楊碩儒

### 一、緣起

本公司配合文建會推動國營事業產業文化性資產清查政策。藉此企業轉型變遷之際，將寶貴的產業文化、產業歷史、企業人文風貌以及留存下來的廠區、設施等可見證歷史的珍貴資產，進行整體性的清查、評估分析與活化再利用。並依行政院頒布之「行政院所屬各機關學校文化性資產清查作業要點」，及文化資產保存相關法令，訂定「文化性資產清查管理作業要點」，以達成妥善管理公司暨所屬單位各項文化性資產保存與產業發展互惠雙贏目標。

### 二、清查工作概況

(一)94年配合文建會委託雲林科技大學辦理之台糖公司「文化性資產清查與保存再利用人才職能再造」及95年「文化性資產資源整合與保存再利用」輔導計畫，舉辦相關研習課程、分區輔導會議及清查成果檢討相關事宜，並探討公司未來產業文化性資產再利用模式，提供公司各單位從事有關糖業文化性資產課題之重要參考依據。

本(97)年初舉行文化性資產清查成果展，並邀集專家學者講述空間再造、文化創意及體驗行銷課程，讓清查人員學習深入領域，並導入未來產業活化利用之雛型。

- (二)廣續進行各單位文化性資產深化清查作業、保存與再利用，並於每月底呈報總公司。每年由公司「文化性資產清查作業督導與諮詢小組」至各區處複查文化性資產清查作業狀況。
- (三)每年編列相關經費執行文物館規劃整修費用，並鼓勵文資參與者至外界觀摩以增進學習經驗及知識傳承。協助各單位提供文化性資產予糖業博物館規劃主題展示。
- (四)結合縣市政府文化局申請「產業文化資產再生計畫」補助經費，訂定工作目標，持續推動產業活化。文建會自96年底已成立產業文化資產再生聯盟推動，公司台中、花蓮、台東區處列為文化資產再生聯盟推動計畫地方連結網絡輔導重點，本輔導計畫將透過文建會專業人員及當地文化局進行機制建置，以利未來推動。



### 三、清查件數

本公司文化資產龐大，清查單位有各區處及糖研所等，並由公司總管理處秘書處督導。各區處及所轄廠區為台中區處(溪湖、月眉、埔里副產)、雲林區處(虎尾、斗六、北港)、嘉義區處(蒜頭、大林、南靖)、台南區處(善化、新營、佳里、麻豆、岸內、仁德、玉井、烏樹林、生技處、新副)、高雄區處(橋頭、旗山)、屏東區處(屏東、南州)、花蓮區處(花蓮)、台東區處(台東)及各廠農場廳舍與相關設施等。因所轄廠區不同，其清查數量規模也各有其特色與差異。

文化性資產清查主要分為文獻史料、建築土木聚落遺址、文物機具、自然文化景觀、群體概述、無形文化資產及口述歷史等七大類。自94年起至96年底止清查件



民國37年在比利時TOBIZE廠製造，軌距762mm，價格為276,776元。38年~43年6月服務於溪州糖廠，43年7月調撥至溪湖糖廠開始參與原料甘蔗運輸工作。而後因配合鐵道運輸柴油內燃化，蒸汽機車全部停止使用，66年5月正式走入歷史！其自民國38年起至66年期間止，計28年約行駛51萬公里，載運製糖原料甘蔗約182萬公噸之輝煌紀錄後功成身退。今在『產業文化資產再生計畫』獲文建會補助修護於96年12月9日正式復駛

數共計7430件(如附表)。目前仍持續相關清查工作，期待有更豐碩的成果。

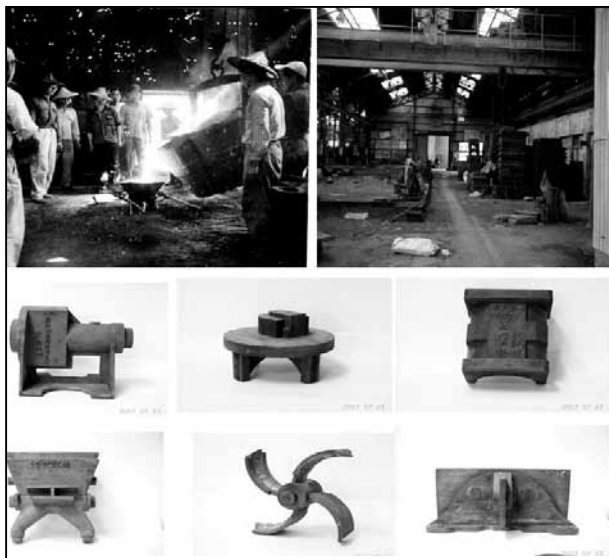
台糖公司94-96年各單位文化性資產清查件數彙總表

種類	文獻史料	建築土木聚落遺址	文物機具	自然文化景觀	群體概述	無形文化資產	口述史料	總件數
台中區處	502	32	154	43	7	8	22	768
雲林區處	443	43	151	36	1	6	20	700
嘉義區處	485	61	128	41	33	9	17	774
台南區處	863	11	430	30	0	4	6	1344
高雄區處	602	52	417	53	4	8	16	1152
屏東區處	350	16	252	56	3	4	7	688
花蓮區處	407	36	173	14	11	4	5	650
台東區處	244	66	313	46	5	2	45	721
糖業研究所	359	14	235	20	2	0	3	633
94-96年總累計件數	4255	331	2253	339	71	40	141	7430

## 四、文化性資產再利用

文化性資產經清查再利用活化，以延續其生命與提昇其價值。尤以本公司豐富文獻史料，除可逐年進行清查整理，並進行數位化保存，以提供各界研究糖業發展參考，及文化性資產相關書籍之發行。各區處並分設立文物館，以達一區處一文物館規模，並已陸續開館運作，提供一文物保存展示與交流的平台，也是文資清查重要據點。此將在地文物現地保存，除具有特殊意義，亦可發展各文物館特色，並有助於各廠區發展。此外，另設立於橋頭糖廠的糖業博物館，及公司總管理處於糖研所時既已設立的糖業博物館，都具有發揮連繫與整合的角色功能。

目前並有台中區處溪湖廠、雲林區處虎尾廠、台東區處台東廠、花蓮區處花蓮廠及糖業研究所等5個單位與當地文化局合作向文建會申請「產業文化資產再



機械製造在鑄工(翻砂)過程中，先透過木模之尺寸，來型塑砂模，再將所熔煉之金屬液，澆注砂模中空內後取得所需之機械零件(鑄件)，任何機器的產生先有機械藍圖，如屬鑄造機件則需製造木模，所以木模是「機械之母」。本公司製糖工場、鐵道運輸、農業機具等部份機械設備與配件，皆由修配場自製。圖上右為新營修配場鑄造工場，上左為鑄件之澆注過程，下為木模系列

生」計畫補助經費，依區域性結合地方產業規劃，以期活化公司資產並提升文化資產保存形象。說明如下：

### 台糖公司產業再生利用提報申請補助案

單位	產業再生利用計畫案
台中區處	溪湖糖廠舊有產業文化資產改善計畫
雲林區處	虎尾糖廠虎尾驛舊診所與日式宿舍區產業再造發展計畫
	雲林縣歷史建築虎尾台糖舊診所及理髮廳緊急加固搶修計畫
花蓮區處	花蓮製糖產業文化資產再利用
台東區處	製糖產業文化資產再利用計劃案
	製糖工廠歷史建築搶修計畫
糖業研究所	台糖公司研究所現有典藏之文物史料清查與數位化前期計畫



花蓮觀光糖廠日式木構造宿舍群深具歷史建築特色，為目前保存最完整且最具規模，除提報糖業文化資產再利用計畫爭取經費補助，並針對法令限制作檢討，朝修護保存並做宿舍體驗再利用規劃



台糖公司台東廠，日治時期為台東製糖株式會社，於大正2年2月15日正式成立，廠區建築群於93年底登錄為歷史建築，後續並依據產業文化資產再生計畫，爭取經費補助，以活化廠區

## 五、未來工作展望

- (一) 廣續進行文化性資產清查保存維護工作。並提供糖博館及各區處文物館等文物之更新展示與再利用。
- (二) 加強公司口述史料（人物、製糖流程、操作維修人員、文化景觀…）之建置。
- (三) 針對各區處已成立之文物館，強化導覽系統開放民眾參觀以達到文化性資



糖業研究所諸多曾隸屬總督府中央研究院之糖業試驗場之重要文物史料，見證近百年糖業與農村經濟的發展。上圖為1835年在巴黎出版，記載各昆蟲科種，為早期研究甘蔗病蟲害書籍。下圖為第16任台灣總督一中川健藏於昭和8年11月25日蒞臨台灣糖業試驗所(總管理處現址所在地)主持開所式典禮，於開所式芳名簿中御書「糖業第一」墨寶，於當時所長室(現總經理室)中會見第一代所長岡出幸生

產保存及活化再利用之目標。

(四) 廣續辦理本公司文化產業活化再利用之相關事宜，並爭取公部門經費補助。

(五) 除參與文建會定期辦理「產業智慧與文化人力再造」相關課程培訓，內部並定期舉辦文資清查與活化再利用培訓。

本公司擁有豐富的文化性資產，從配合到自行辦理清查保存工作，並訂定文化性資產管理作業要點，以保存具有價值的糖業文化資產，並強化糖業博物館、文物館內容與功能，已有初步的成果與正面效益。未來期能藉此清查保存工作的持續推展，讓更多人關心糖業文化，以尋回「台糖足跡、台灣軌跡」。(感謝公司長官的支持及各單位提供相關資料與文資人員的參與) 🌱

## 考勤設備的介紹



資訊處 許世忠

考勤是作為企業的行政人事管理的考核手段之一，雖經過不斷的發展和改進，但最終目標都是獲取考勤結果和精確即時的查詢統計資料作為量化考核的依據。正因為員工考勤與薪資有著直接的因果關係，所以公正、嚴格的員工考勤是加強勞動紀律、有效控管單位內上下班、差假及休假等出缺勤狀況，大幅提昇人事管理之工作效率的一項重要工作，在此本文主要介紹感應IC卡及指紋辨識考勤設備的功能，以供未來公司建置人事差勤管理系統的參考。

### 緣由

相信使用過傳統打卡鐘或簽到的人一定知道，每逢上下班時間，為了打卡（簽到）一定是擠得水洩不通，那真是最痛苦的時刻。但是，現在一切都改變了，隨著科技的日新月異，只要利用您的識別卡或指紋等，輕輕鬆鬆地在卡鐘上刷（按）一下，就完成了上下班簽到手續，根本不用等待卡鐘，浪費打卡時間，所有的資料完全記錄在卡鐘上，幫人事單位節省掉許多人工繁雜的工作。

### 考勤機的演變

考勤機主要經歷了四個階段，是為適應企業和單位的人事管理制度而產生的一種人事考勤工具。

第一代插卡式考勤機推出，即逐漸代替了手工記錄考勤，他是在一個金屬製成的卡片上有規律的打上孔，然後用感光元件和光投影區別人的編號，8086處理器或者80286處理器，但金屬片容易變形，造成了識別的誤差，再加上解析度的限制，這種考勤機在動輒幾千人的企業中沒有普遍被推廣。

第二代是電腦收費機，它經過了條碼技術和磁條技術兩個階段，其不足是壽命短、易損壞，所以維修頻繁，投影的走樣是困擾大家的一個難題。

第三代考勤機是IC卡，分為接觸式和非接觸式，由於IC卡製作成本高，同時易磨損，更重要的是不能杜絕代打卡，這樣造成公司人事制度管理漏洞和經濟損失。

第四代是生物識別技術，包括指紋考勤機和攝像考勤機等多種生物技術考勤機。而攝像考勤機是感應技術與攝像技術的完美結合，是對防代打卡要求更高的企業量身定做的人事考勤工具，是人臉識別技術完善前的前瞻性產品，是考勤機的發展趨勢。

### IC卡種類

除大家所熟悉的磁卡外，目前較通行的是感應式IC卡與感應式智慧卡，感應式IC卡內藏積體電路，儲存了一個於生產時

便決定了的獨一無二的編號，以作身份辨別之用。但是感應式IC卡沒有儲存功能，只可讀取IC內的編號而不可更改或寫入其他資料。另外它的保密程度也較低，所以只可作一般門禁或考勤系統應用；本公司總管理處即使用這種卡片製作識別證，並為考勤管理之用。

另一感應式智慧卡則是內藏天線、微處理器、記憶體及軟體，不但可以讀取、寫入及儲存資料，它還提供了一個高保密性的資料處理環境，在沒有許可情況下，絕不能修改存於卡內的資料，這項技術應用到金融、交通、醫療、身份證明等多個行業，它將微電子技術和計算機技術結合在一起，提高了人們生活和工作的現代化程度，如捷運悠遊卡及電子錢包等。

## 指紋識別技術及優點

指紋識別技術是指利用人體的指紋特徵對個體身份進行區分和鑒定。在所有的生物識別技術中指紋識別技術是目前最為成熟，也被應用最廣的生物識別技術。指紋識別技術的原理和其他生物識別技術的原理相似。這主要因為指紋採用的過程對人們來講非常簡單，指紋識別的準確率在所有的生物識別技術中，其理論準確率僅次於虹膜識別技術，為百萬分之一；但該技術也有缺點存在，因需指紋接觸感測器方能判別，感測器容易因油污沾粘而失去準確性，再則如發生2003年SARS疫情蔓延，其考勤管控措施勢必要加強。

但由於個人數據、資訊、資金等安全性的需求日益升高，以及指紋識別感測器在尺寸、成本、以及準確度等各技術方面的進展，指紋識別產品已從傳統的考勤、門禁、保險箱櫃、指紋鎖等領域延伸到手



圖片來源：考勤指紋機架構（取自<http://www.forwardtech.com.hk/>）

機、筆記型電腦等出貨量龐大的消費電子領域，未來市場需求量將大幅成長。

指紋機的優點包括：1.不需製作IC卡與維護作業。2.個人指紋獨一無二，無法複製；只需按指紋，不需按號碼或IC卡，不會有忘記帶IC卡的問題。3.不會有IC卡損壞問題，指紋辨識率幾乎100%，同時比對速度快，不需記號碼或增加IC卡成本。4.指紋儲存是以一組亂碼加密數值存儲，不以指紋圖檔形式儲存，故無洩密之慮，對使用者隱私保護更有保障。

## 結語

以上介紹各種考勤設備及應用趨勢，當然，工欲善其事，必先利其器，除了擁有最先進的考勤設備外，尚需合適的「人事差勤系統」輔助，才能將考勤管理的效益發揮，如能結合「線上簽核」功能，更能將系統的績效發揮到極致，符合作業電腦化、自動化及無紙化訴求，有效提昇人事管理效率，節省人力成本，是提高人力管理效率，推動辦公室流程自動化及企業競爭力關鍵性的一步。



金門館新址台南大林新城國宅



# 道地的北方麵食 金門館炒餅

秘書處 張軒豪

由於愛吃北方麵食，於是同事推薦我，不妨到原位於台南總管理處附近的金門館，嚐嚐它的炒餅和酸辣湯，於是我來到了金門館。

## 獨特的炒餅

金門館最獨特的一道麵食是炒餅，炒餅共有三種口味：肉絲、三鮮、牛肉，就個人觀察而言，三鮮炒餅似乎是客人最愛點的一道，記得第一回去的時候，三鮮的口味被點光光，而採訪的時候，跟我同桌的四位客人也都是點三鮮炒餅，看來，三鮮炒餅果真魅力十足。

於是，我也點了一道三鮮炒餅和酸辣湯。這熱騰騰的三鮮炒餅端上桌時，撲鼻而來就是一股油香，而蝦仁、高麗菜、花

枝、木耳與蔥油餅皮的搭配，嚐起來是餅Q帶勁兒，又油又香，確實令人印象深刻。

## 好喝的酸辣湯

接著再喝一口酸辣湯。湯中紅紅的蕃茄與湯澤清澈如青菜豆腐湯，是我對金門館酸辣湯的第一印象；在外頭喝過不少酸辣湯，非常少見有人將蕃茄放入湯中，更別說湯澤清澈了。這湯喝起來胡椒味較重，其酸也不嗆鼻，也不太苦，我想，或許是蕃茄起作用，而湯中豆腐挺嫩如豬血，若閉著眼睛吃，似乎甚難分辨何者是豆腐，何者是豬血，此外，筍絲與高麗菜也很爽口，確實不錯。

由於炒餅和酸辣湯，份量頗多，果真有北方人的豪邁，這徹底滿足了我的胃與舌。於是，問起了金門館老闆娘王麗華，「金門館」這個名稱的源起和炒餅、酸辣湯是如何料理的。

## 金門館的源起

老闆娘說，她是河北張家口人，母親是金門人，自小也在金門長大，後來隨先生嫁來台南，開起了店，所以自然而然就叫作「金門館」。此外，她說，從14歲開始就跟父親和外邊的師傅學做麵食的相關功夫，因此，在做餅和水餃上還稱得上有信心，而目前金門館經營



美味無比的三鮮炒餅與酸辣湯

的型態是由家中十個兄弟姐妹來經營，這樣才能對金門館的麵食品質有所保證。

## 燴餅與炒餅的不同

至於炒餅，王麗華表示，這是她自創的料理，靈感是從北方麵食「燴餅」來的。

那燴餅和炒餅有何不同呢？所謂的燴餅，是北方人在冬天常吃的料理，由於物資缺乏，於是就把家中所剩的蔥油餅和（ㄉㄨㄛˋ）湯，再摻一些食材煮來吃，這會比和（ㄉㄨㄛˋ）湯煮油條來香，也來得容易飽。

## 堅持現做 確保新鮮美味

而炒餅，就是改換成用油乾炒，此外，原本燴餅是用家中剩下的蔥油餅，但炒餅不同，改用現做的餅，這樣比較新鮮，同時炒的時候，放點豬油，這樣才會讓炒餅吃起來又Q又香。

此外，老闆娘也表示，麵食要好吃，其實就幾樣功夫，一是天天吃麵食，自然會吃出心得來，也才知道怎樣的麵食才會好吃；二是和（ㄉㄨㄛˋ）麵的功夫，每個人都有自己的一套；三是火候，而金門館除了這些，食材都是當天做、當天賣，絕不會先做一大堆囤著，像酸辣湯也是如此。

老闆娘說，金門館的酸辣湯絕非像外頭先煮一大桶放著，等客人來買，再杓一碗來賣；金門館是客人有點酸辣湯才現煮，一碗一碗的煮，雖然頗耗時間，但保證絕對吃到新鮮的酸辣湯。

我問，為什麼酸辣湯中有蕃茄？老闆娘笑著回答，這是照餐廳的配料與方式來料理的，而且餐廳的酸辣湯都放蕃茄啊，



用餐時間一到，高朋滿座乃金門館常見景象

不過，說實在的，正統的酸辣湯應該是放山東白菜，而不是高麗菜，只有放高麗菜這一點和餐廳配料不同，其他都一樣。

## 若有所思

訪問的最後，老闆娘表示，生意是愈來愈難做，麵粉、食用油實在漲得兇，實在受不了，我笑了笑。而採訪回來沒幾天，就看到麵粉和米價格飛升的新聞，造成國內麵食餅店吃不消，有麵包店的師傅集體自殺、有的倒店、有的則自行吸收成本，不漲價格；有些則是反映成本，調漲價格，不一而足。

從大環境而言，這是經濟全球化，國際炒家炒作農糧基金所致，但我想，我們的政府也應該想想有何辦法抵抗經濟全球化所帶來的衝擊，平抑物價，使人民安居樂業，幸福所安。

吃著金門館的炒餅，我若有所思。☹

☆ 金門館營業時間：上午11:00至14:00，下午17:00至20:00；星期天公休。

☆ 燒餅出爐時間：上午11:00及下午15:30。

☆ 電話：06-2683556、06-2137839。

☆ 金門館已由舊址二空搬遷至新址於大林新城國宅大同路2段164巷內。



「錢」途「在」現

## 首購族台北居 沿捷運站淘金

高瑋

物價、油價高漲，「台北居大不易」成為時下許多人內心共同的痛！不過，隨著大台北捷運網的開通，首購族要在房價飛漲的大台北地區找到交通便利、物美價廉，又具增值潛力的房子，一圓成家夢，並非不可能。

根據台北捷運公司統計，大台北地區每日平均約100萬人次搭乘捷運，五年後每日運量將突破200萬人次，再加上安全、舒適、便捷，促使民眾紛紛「逐捷運而居」。

信義房屋不動產企研室主任蘇啟榮表示，捷運班次多、不塞車又準點，每日平均運量超過百萬人次，目前已經是大台北最主要的交通動脈，根據信義房屋調查指出，82.8%購屋族群會選擇鄰近捷運站的住宅。太平洋房屋副總經理李珠華則建議，值此歲末年初，拿到年終獎金的民眾，可考量善用財物槓桿，沿捷運線購屋。

捷運場站周邊住宅的增值潛力究竟有多驚人呢？根據永慶房屋調查，捷運沿線住宅漲幅最大者為板南線的板橋站附近，短短三年間，每坪單價由19.3萬元飆升至32.3萬元，漲幅高達六成七。漲幅第二名為大安站，大樓每坪均價由94年35.6萬上漲至96年54.2萬，漲幅亦達五成二。

就漲幅達前10名的場站分析，三年間，房價漲幅名列前茅的板橋、大安、忠

孝敦化、永春、忠孝復興、市政府、中山國中、新店市公所、台電大樓、國父紀念館等十處捷運站，周邊房價平均增幅都在四成以上。

其中，大安、忠孝敦化、永春、忠孝復興等四站，位於精華地段，每年成交單價多以7至10萬元的漲幅向上飆升，94年區內住宅每坪還在30多萬，95年漲至40多萬，到了96年，四站周邊住宅更不約而同的站上每坪50萬元大關。

看到市中心捷運站住宅漲勢凌厲，首購族或許覺得其價位高不可攀，無從下手，不過，捷運住宅有一共同特點，就是由市中心向外延伸間，房價隨之遞減，卻受惠交通便捷，即使住宅位處郊區，未來仍具有一定增值潛力。

李珠華說，一般捷運周邊房價以市中心為中心點，每向外延伸一個捷運站，平均每坪價格會下降2至3萬元，消費者可以利用這個觀念，來選擇適合自己的住家。

依永慶房屋調查，同樣擁有捷運優勢，市區與市郊房價往往相差1~3倍，目前各捷運站附近的大樓物件，單價最高者為板南線忠孝復興站附近，平均每坪要價高達57.3萬元，最低為板土線末端站永寧站，大樓每坪僅15.3萬元，最高與最低兩者價差高達3.74倍，也就是說，買一坪忠孝復興站附近的大樓產品可在永寧站附近買到



表一、大台北現今已是雙捷運站之場站周遭房價

與南港線交會，有5站		華廈單價(萬/坪)
木柵線	忠孝復興站☆	40~53
新莊/中和線	忠孝新生站	40~50
內湖線	南港展覽館站	34~40
淡水/信義線	台北車站站☆	33~42
松山/新店線	西門站☆	25~30
與淡水(信義)線交會的，有5站		華廈單價(萬/坪)
新店線	中正紀念堂站☆	40~50
木柵線	大安站	45~52
新莊線	民權西路站	28~38
松山線/新店線	中山站	26~35
新莊線	東門站	42~52
其他		華廈單價(萬/坪)
中和線、新店線交會	古亭站☆	36~48
新莊線、松山線交會	松江南京站	35~45
木柵線、松山線交會	南京東路站	38~45

資料來源：信義房屋企研室

表二、94~96大台北捷運站周邊大樓成交均價及十大漲幅排名(單位：萬元/坪，%)

捷運線	捷運站	94	95	96	96vs95漲幅	96vs94漲幅	三年漲幅排名
板南線	板橋站	19.3	21.2	32.2	52.3%	67.0%	1
木柵線	大安站	35.6	47	54.2	15.2%	52.3%	2
板南線	忠孝敦化站	35.8	44.8	54.3	21.3%	51.7%	3
板南線	永春站	33.7	45.3	51	12.5%	51.2%	4
板南線	忠孝復興站	39.6	47.8	57.3	19.9%	44.6%	5
板南線	市政府站	34.4	42.3	48.9	15.5%	42.0%	6
木柵線	中山國中站	33.7	39.1	47.8	22.2%	41.8%	7
新店線	新店市公所站	21.5	26.5	30.5	15.0%	41.6%	8
新店線	台電大樓站	38.3	47.3	53.9	13.9%	40.7%	9
板南線	國父紀念館站	35.9	44.8	50.5	12.6%	40.4%	10

資料來源：永慶房仲集團

3.74坪住家。

以購買40坪房子為例，若是座落北市中心，總價至少在2仟萬元以上，但在永寧、土城等郊區，只要6佰萬餘元就買得到；剛進入就業市場、手頭較緊的年輕夫妻、首購族，可選擇這類「用(通車)時

間換取(居住)空間」的房子，等到日後積蓄增加，房子也增值一定空間後，再以換屋方式向市區邁進。

此外，一般人買「捷運住宅」若能搭配一條捷運線，地點就已經十分優越，如果是位在「雙捷運交會站」，地理條件更

表三、96年大台北已通車捷運站周邊電梯大樓單價最高前五站

排名	捷運線	捷運站	大樓單價(萬元/坪)
1	板南線	忠孝復興站	57.3
2	板南線	忠孝敦化站	54.3
3	板南線	忠孝新生站	53.7
4	新店線	台電大樓站	53.9
5	板南線	永春站	51.0

資料來源：永慶房仲集團

表四、96年大台北已通車捷運站周邊電梯大樓單價最低前五站

排名	捷運線	捷運站	大樓單價(萬元/坪)	與忠孝復興站周邊大樓(均價比)
1	板土線	永寧站	15.3	1：3.74
2	淡水線	竹圍站	16.2	1：3.53
3	板土線	土城站	17.6	1：3.25
4	板土線	海山站	18.6	1：3.08
5	中和線	南勢角站	18.8	1：3.04

資料來源：永慶房仲集團

是無與倫比。不僅交通四通八達，兼顧通勤、購物休閒的需要，而且還是未來房屋增值的最佳保證。

信義房屋不動產企研室主任蘇啟榮表示，目前大台北捷運網規劃中共有13個雙捷運交會站，若加入機場捷運線及環狀線，則多達22個雙捷運交會站，而雙捷運站的優勢反映在這兩年的房價上，至少有一成以上的漲幅。

這類雙捷運站地區，單就未來性而言，以南港線、內湖線交會的南港展覽館站，賣相最佳。蘇啟榮指出，由於南港展覽館站前往經貿園區、內科園區上班，通勤時間很短，到信義計畫區、台北車站等地上班也很方便。前往新光三越、101MALL、威秀影城、美麗華購物休閒亦非常便利，再加上三鐵共構的南港車站近在咫尺，是最具增值潛力的「捷運交會站」；此區，目前中古華廈行情約每坪30

至35萬元，隨著預售案開價喊到7、80萬元，未來成屋有機會向4、50萬元挺進。

鎖定下手區段後，看屋、購屋最好貨比三家，葉凌棋指出，現在網路發達，各家仲介多會將物件掛上網，標明坪數、價位、公設比例等細節，首購族可善用網路作為比價平台，從各捷運站周邊物件切入，多看多比較，就自身經濟狀況評估適合自己居住的房子。

握有現金不足的民眾，則可爭取銀行給予較高的貸款額度，降低購屋門檻，李珠華指出，有些金融行庫開辦了「購屋儲蓄貸款」的業務，無殼蝸牛可好好利用這項財務槓桿的購屋術，將自己的年終獎金存入此一戶頭，儲存滿6個月後就可申貸存款十倍的房貸金額，也就是說，如果消費者現在存入10萬元年終獎金，下半年就可以貸到100萬元的購屋基金，進而逐步完成築巢的美夢。



## 旅人行腳（三）

# 濤聲依舊，上海灘

職工福利委員會 穎



外灘18號

浪奔 浪流  
萬里滔滔江水永不休  
淘盡了世間事 混作滔滔一片潮流  
是喜是愁 浪裡分不清歡笑悲憂  
成功失敗 浪裡看不出有未有  
愛你 恨你 問君知否  
似大江一發不收  
轉千灣 轉千灘  
亦未平伏始終爭鬥  
又有喜 又有愁  
就算分不清歡笑悲憂  
仍願翻百千浪 在我心中起伏夠

——黃霑

旅人行囊中，隨身一定攜帶一本筆記，來記載每一段旅程中的每一個細節及心中的感受。在旅行時特別需要做很多決定，如果左轉了也許就不會碰到右轉的故事。踩過埋藏塵煙舊夢的落葉，心靈遇上了像不斷開放的曇花，炫目一世寂寞一生的張愛玲。她筆下的上海，瀰漫了女人日薄西山的淒楚和遺憾。而荒涼頹廢的大城市，曠男怨女繼續演義著墮落及繁華，只有寂靜和空虛依然悠悠的飄散在舊園子裡。陰濕的雨天，走在外灘黃浦江邊上，浪花不斷的撲打岸邊，水氣瀰漫在四週，江的那一頭是一片深淺不同的霧中風景，建築在朦朧中，一會迷濛、一會清晰，未曾分明的男人與女人徜徉在這條江邊行人徒步區。

外灘一直是上海的象徵，由於其地理位置優越，英、法分別在南北兩端設立領事館，外商洋行、銀行，在這個只有三里長的一條弧線上，鱗次櫛比地矗立起52幢各種風格的大廈，有美國古典及新古典式、文藝復興式、法國古典及大住宅式、巴洛克式、哥德式…等，這些具有西方復古主義建築風格的大樓，雖然不是建造於同一個時期，但它們的建築基調是統一的，建築輪廓線處理非常協調。其中唯一一幢中國式建築，是形似南方廟宇的「江海北關」。目前外灘上的大樓，大多改建過二至三次，有的重新設計，有些擴大規模，有提高樓層的，也有部分改變造型。至今已有七十多年歷史的「和平飯店」位於南京東路20號(地鐵站，河南中



黃浦江夜景



從Bar Rouge外眺黃浦江夜景

路)，是樓高13層的老飯店，採用歐洲華麗風格「裝飾藝術」。一樓悠揚婉轉的薩克斯風，迷醉挑動著一批接著一批來自海內外的遊客。低語呢喃的爵士樂，從南京路西端的「百樂門」迴旋到東盡頭的和平飯店，經過漫長的滄桑歲月，能使人擺動的神奇樂聲，至今仍在外灘上空飄蕩著。著名的北樓10樓「捌房」，仍維持著1940年代裝飾藝術風格。是許多懷舊電影取景的熱門地點，許多佈景不用多做改變，就能呈現往日上海的全貌。現仍以法式餐點為主，寬敞的用餐環境安逸舒適，臨窗一邊的餐桌，還可俯視波光粼粼的黃浦江。還有一個鮮為人知，在煙塵之上、藍天之下，佇立在綠色鐵皮打造的尖頂塔樓旁的露天咖啡茶座，有360度的寬闊視野，西看熱鬧的市中心，東望是懷舊的外灘與嶄新的浦東景色。如果夏日的午後，能靜坐在葡萄架下的咖啡桌旁，迎風遠眺藍天浮雲，坐看江水起伏、浪奔浪流。讓世間的是非恩怨，隨江水東流一去不回，而古今多少事，都可付諸笑談中。

著名外灘18號(中山東一路18號，南京東路口緊鄰和平飯店)如鑽石般在暗夜裡閃爍。雙色青銅大門、大理石柱，連樓梯扶手，全保存著原始義大利文藝復興風格。台灣建築商花費1,500萬美元大手筆包下三



Bar Rouge包廂景

層，融合新舊風格精心打造了極盡奢華的外灘18號。把五樓「灘外樓」設計成帶著「外灘有樓，海上生花」有江南風格的新式廣東菜。六樓則是法國浪漫米其林三星級餐廳Sens & Bund。七樓的Bar Rouge有世界級調酒師和現場DJ秀及絕佳的觀景陽台為賣點，近兩年這裡是很熱門的酒吧，裡面常有名人進出，老外也很多。排隊的人龍經常沿著，外灘的老建築老樓梯繞著圈，等著進場，而且越夜人越多，熱鬧竟也成了一道風景，這裡最低消費為人民幣100~200元。Bar Rouge的大玻璃更是突顯了「看與被看」的設計理念，屋裡衣香鬢影，屋外景色燦爛，人與人，人與景在上海灘的明月星空下對著話。



三不粘



京味龍蝦



糟香熏鴨



厲家菜包廂內裝璜華麗高雅



厲家菜的洗手間，設計得令人留戀忘返

位於黃浦江公園內中山東一路500號一樓，「厲家菜」餐廳。公園於下午六點以後，只有用餐的客人才能進入，這裡也成了私人會所。餐廳雖然只有九個房間，但經常滿座需事先訂位，而內部裝璜都各具特色，華麗而不失雅緻。經過設計的洗手間，都能令我留戀忘返。厲家菜承襲清宮御膳的烹飪技藝，強調食材的天然和原汁原味。選料精、做工細、火候足。和北京本店一樣只供應配套晚餐，客人不能點菜，只能在每人人民幣1,000元、1,500元和2,000元三種價位選擇，如要更高的選擇也行。這次上海行我從一元的美味大包子，享用到頂級餐宴，我想這也是我人生僅有的一次與夜上海相遇，我用全部的心力來

體會，來享受這次的邂逅。

旅行有時候，也是一種對生命的探索。人生在世，對於自己託身立命於無際浩瀚的宇宙中，有著莫名而深沉的茫然及無助感。我們對生命成長的過程好奇，想探尋完整生命意義也永無止境。在探索之中對於生命及宇宙的事物，還無法有確切的答案，但體會了人生是由不斷擁有和失去而堆成。當我們擁有時，總埋怨自己沒得到什麼，但又害怕著失去。當我們失去時，卻又忘記曾經擁有。其實世上許多事物，得不一定就是得，失當然不一定是失。失落雖不是人生常態，但卻是無可避免的。許多人一直擔心未來的事，且後悔已做過的事，陷在無窮無盡的擔心裡。對萬事萬物我們都沒能力有絕對的把握，刻意去追逐與擁有，就很難走出患得患失的痛苦深淵裡。☘



高低有致，大小不一的區塊，美景自然天成

# 東川紅土地攝影之旅

文、圖：林茂森

雲南地處溫暖濕潤的環境，東川位於雲南省境內。土壤裡的鐵質經過氧化慢慢沉積，形成了炫目的紅色，放眼望去，山川原野呈現出暗紅、紫紅、磚紅等不同的紅色區塊。

在東川，方圓數百公里都是紅土，一部分的紅土地翻耕待種，另一部分種上白色的油菜花、青稞或小麥。遠遠望去似拼布，又像是由色塊組合而成的畫作，每年5及10月是造訪紅土地最佳時節。它就像是上天塗抹的色塊，色彩既豔麗又飽滿。🌻



①	②
③	④
⑤	⑥
⑦	⑧

- ①梯田高低落差百餘公尺，如何開墾及收割是對村民的考驗。
- ②紅色為紅土，綠色為青禾，白色則為油菜花田。
- ③是藝術家的傑作，將大地當成畫布。
- ④哈尼族傳統服裝，依年齡穿著而有所不同。
- ⑤裹小腳老婦正在縫製三寸金蓮，賣給觀光客或收藏家。
- ⑥哈尼族村莊，住在煙霧繚繞中，仿如人間仙境。
- ⑦辛苦耕種為的就是歡喜收割。
- ⑧蘑菇造型為典型老舊之哈尼族村寨。



## 腐皮臭豆腐

**材料：**蘿蔓葉、腐皮、臭豆腐、素火腿、荸薺、香菇、薑末、麵糊

**佐料：**辣豆瓣醬、台糖果寡醃

**做法：**

- 一、將素火腿、荸薺、香菇、薑切末備用。
- 二、取臭豆腐搗成泥加入素火腿末、荸薺末、香菇末、薑末混合成內餡備用。
- 三、取腐皮鋪平，放入臭豆腐內餡捲起，用麵糊將腐皮黏住（以免炸時開口）。
- 四、熱油燒至160°C中溫，放入臭豆腐捲慢火炸熟備用。
- 五、用辣豆瓣醬及台糖果寡醃混合調成沾醬。
- 六、取蘿蔓葉擺盤將臭豆腐捲置入即可。



## 五味素九孔

**材料：**高麗菜絲、荸薺、生香菇、杏鮑菇、太白粉

**佐料：**五味醬（蕃茄醬、薑末、九層塔、台糖果寡醃、香油）

**做法：**

- 一、將高麗菜切絲，杏鮑菇及荸薺切片，生香菇用剪刀剪除蒂頭備用。
- 二、於鍋中放入少許紅花油加入薑末爆香，加入高湯煮至滾，分別放入生香菇、杏鮑菇川燙，放入冰水中沖涼備用。
- 三、取川燙好之生香菇沾上太白粉放上荸薺片，放入蒸籠蒸5分鐘備用。
- 四、取蕃茄醬、薑末、九層塔、台糖果寡醃、香油調製五味醬備用。
- 五、取高麗菜絲鋪上杏鮑菇片及蒸好之生香菇（素九孔）擺盤淋上五味醬即可。





# 大根藏香

**材料：**白蘿蔔、素鱈魚漿、杏鮑菇、荸薺、薑末、香菇、翡翠、百果、甘杞

**佐料：**鹽、冰糖、高纖味素、胡椒粉

**做法：**

- 一、取香菇、杏鮑菇、荸薺切末，白蘿蔔切成5公分厚度備用。
- 二、於鍋中放入少許紅花油加入薑末爆香，加入高湯煮至滾，分別放入白蘿蔔川燙，放入冰水中沖涼備用。
- 三、取素鱈魚漿、香菇末、杏鮑菇末、荸薺末、薑末混合成內餡備用。
- 四、取川燙好之白蘿蔔中間挖空塞入內餡，放入蒸籠蒸10分鐘擺盤備用。
- 五、取薑末、香菇爆香加入高湯，放入百果、甘杞及翡翠，放入佐料鹽、冰糖、高纖味素、胡椒粉，加入太白粉水勾芡即可。



# 蠔油烏參

**材料：**香菇、素火腿、美生菜、百果

**佐料：**素蠔油、醬油、特砂糖、高鮮味精、香油。

**做法：**

- 一、取素火腿切條，香菇用水泡軟備用。
- 二、取香菇洗淨擠乾水分，沾上太白粉放入火腿捲起（素海參），放入蒸籠蒸5分鐘擺盤備用。
- 三、取蒸好之香菇（素海參）放入160度油鍋中炸熟後，撈出瀝乾油備用。
- 四、於鍋中放入少許紅花油加入薑末爆香，加入高湯煮至滾，分別放入美生菜川燙，撈起擺盤備用。
- 五、取薑末爆香加入高湯，放入百果，放入佐料素蠔油、醬油、特砂糖、高鮮味精、香油，加入太白粉水勾芡淋上即可。





▲ 洪曉燕



▲ 高文禧



▲ 甘貴爾

台糖

# 金養生沖調系列

精選多款沖調飲品 營養Turbo 健康滿點100%

糖選  
台嚴



## 市場常勝軍 山藥枸杞薏仁

美白聖品紅薏仁  
營養Turbo  
家家必備搶購品  
嚴選美白聖品紅薏仁，添加珍貴山藥、枸杞和薏仁，養顏美容、促進新陳代謝，香濃順口、早晚飲用更健康。

## 活力早餐 燕麥薏仁

健康滿點100% 精選燕麥  
膳食纖維多多  
來自澳洲特級燕麥及薏仁層製而成，天然營養易吸收，補充身體所缺之膳食纖維好幫手，早上一杯活力100%。

## 人氣冠軍王 南瓜蔬菜珍穀

試買一星期 狂銷1200包  
驚人買氣強強滾!!  
精選南瓜、薏仁、種子、杏仁、海帶芽等10幾種蔬菜穀物添加，濃郁好喝、營養加分，每一口都散發濃濃南瓜蔬菜香!!

## 超夯新品 紅麴穀康

調節生理機能  
孝順爸媽來一包!  
全新口感增加紅麴、紅甜菜、大豆異黃酮、大麥、燕麥等30多種穀物添加，補充天然雌激素，調節生理機能，減少疲勞，隨時一包、身心愉快!



台糖量販全數通過"經濟部優良服務認證"

休閒購物好去處!便宜採買大滿足!



會員卡  
招募中

持卡消費  
方能享有商品特價



客戶服務信箱: welcome.taisuco@msa.hinet.net  
客戶服務電話: 0800-881588

網站: <http://www.tsctaisuco.com.tw>



台糖量販 Taisuco  
健康生活 創意居家



楠梓店

- 營業時間: 早上9:00至晚上10:30
- 地址: 高雄市楠梓區土庫一路60號 (北旗橋路、中山路)
- 電話: 07-3537853



台中店

- 營業時間: 早上9:00至晚上11:00
- 地址: 台中市南港區三益114-211號 (奇美醫院旁)
- 電話: 04-24637890



北港店

- 營業時間: 早上9:00至晚上10:00 (逢五週六休息至晚上10:30)
- 地址: 雲林縣北港鎮華南路101號 (北港鎮公所、郵局正對面)
- 電話: 05-7826495



屏東店

- 營業時間: 早上9:00至晚上11:00
- 地址: 屏東市台灣街3號 (屏東總商會)
- 電話: 08-7518399



仁德店

- 營業時間: 早上9:00至晚上10:30
- 地址: 台南縣仁德鄉仁愛村仁愛121號 (省道中、台南轉橋科對面、台糖青年購物中心內)
- 電話: 06-2891888